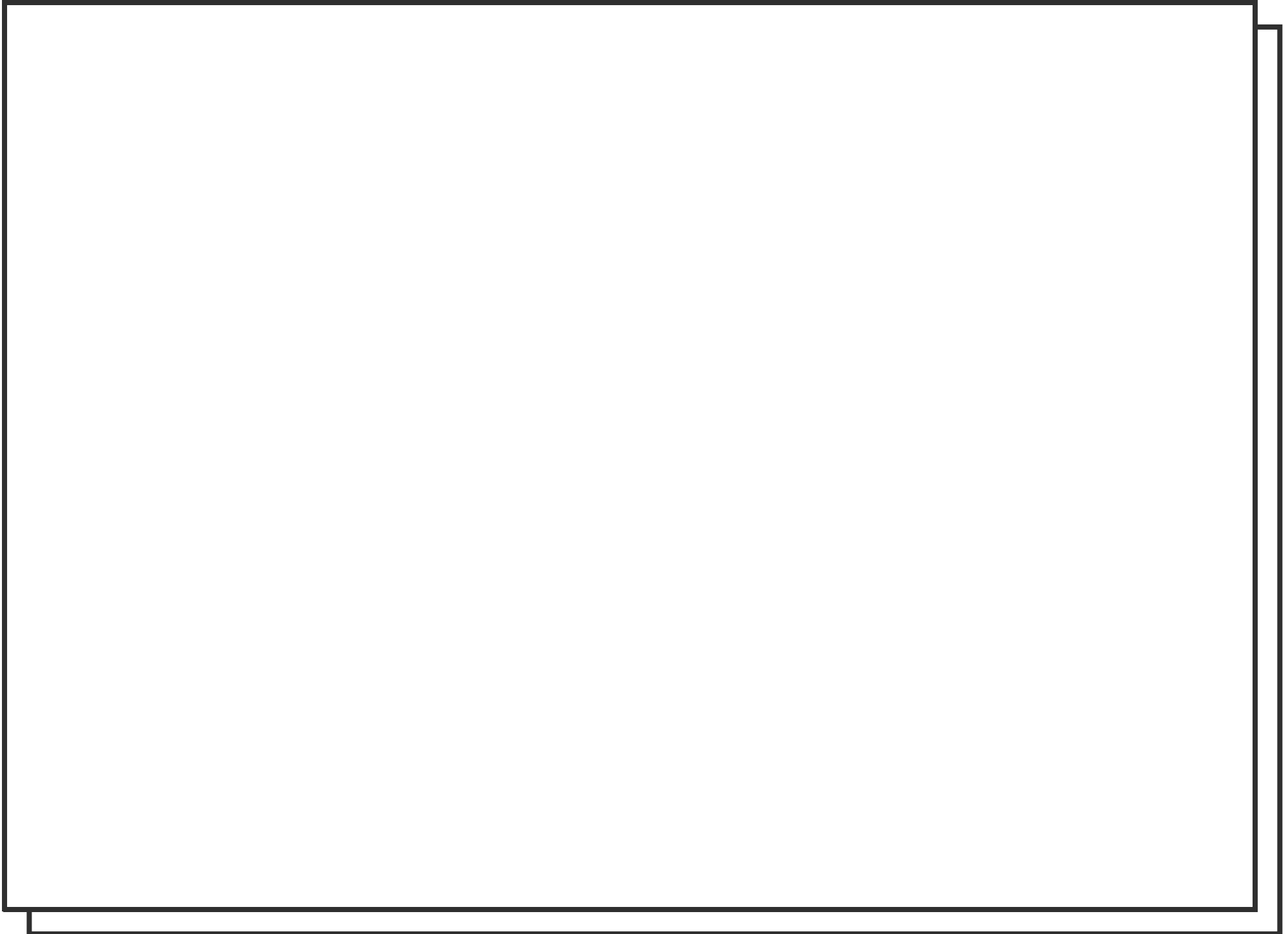


STUDIEREN AN DER KUNSTHOCHSCHULE KASSEL

Informationen für internationale Studienbewerber*innen

STUDYING AT THE KUNSTHOCHSCHULE KASSEL

Information for International Student Applicants



Inhaltsverzeichnis/Index

6 Vorworte/Contents

6 Liebe Leser*innen/Dear Readers

8 Vorwort von PANALobby/Preface by PANALobby

10 Anmerkung der Gestalterin/Remarks by the designer

14 Studieren an der Kunsthochschule Kassel/Studying at the *Kunsthochschule Kassel*

18 Sprachkenntnisse/Language Proficiency

24 Krankenversicherung/Health Insurance

26 Visum und Aufenthaltserlaubnis/Visa and Residence Permit

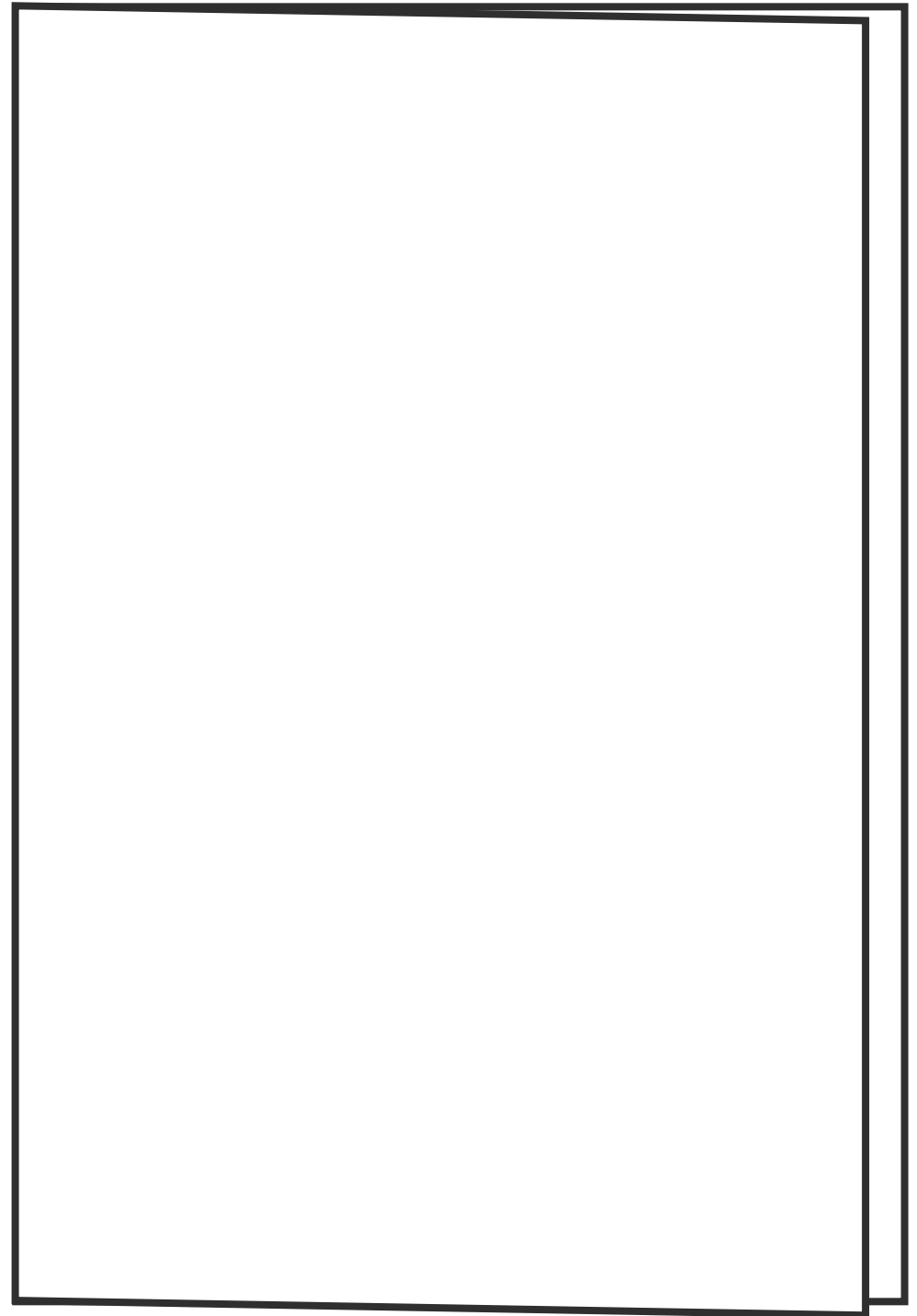
31 Wohnen in Kassel/Living in Kassel

34 Kontakte/Contacts

42 Bewerbung für ein reguläres Studium an der Kunsthochschule Kassel Applying for regular study programs at the *Kunsthochschule Kassel*

43 Bewerbung mit ausländischen Zeugnissen über *uni-assist*
Applying via *uni-assist* with Foreign Credentials

- 47** Bewerbung für die Studiengänge *Produktdesign, Bildende Kunst und Visuelle Kommunikation* an der Kunsthochschule Kassel/Applying for courses of study in *Product Design, Visual Arts and Visual Communication* at the *Kunsthochschule Kassel*
- 55** Bewerbung für den Studiengang *Lehramt Kunst*/Applying for the study program *Art Education*
- 62** Bewerbung für den Studiengang *Kunstwissenschaft* Bachelor
Applying for the study program Bachelor of *Art History & Aesthetics*
- 68** Bewerbung für den Studiengang *Kunstwissenschaft* Master
Applying for the study program Master of *Art History & Aesthetics*
- 75** Zulassung und Studienstart/Admissions and Starting your Studies
- 80** Austauschstudierende an der Kunsthochschule Kassel
Exchange Students at the *Kunsthochschule Kassel*
- 85** Gasthörer*innenprogramm an der Kunsthochschule Kassel
*Gasthörer*in* (Auditing) Student Program at the *Kunsthochschule Kassel*
- 90** Glossar/Glossary



Liebe Leser*innen,

Diese Broschüre wurde für Personen gemacht, die als internationale Studierende an die Kunsthochschule Kassel (KhK) kommen möchten, um hier zu studieren. Zudem richtet sie sich an Personen, die schon an der Kunsthochschule sind, oder an der Universität Kassel, zu der die Kunsthochschule gehört: um auch Sie darüber zu informieren, was man braucht, um als internationale Studierende am Unterricht der Kunsthochschule teilnehmen zu können. Bürokratische Prozesse sind oft intransparent und schwer zu durchschauen. An der KhK sind sie speziell komplex, weil die Kunsthochschule Teil der Universität Kassel ist – eine für deutschsprachige Kunsthochschulen ungewöhnliche Situation.

Wir hoffen, dass diese Broschüre Personen mit internationalem Weg den Zugang zur Kunsthochschule erleichtert. Wir freuen uns über die Anwesenheit vielfältigen Wissens, und wir brauchen diese Anwesenheit auch, da sie uns, die schon länger oder immer schon hier sind, darin unterstützt, die Verschiedenheiten möglicher Welten,

Dear Readers,

This brochure was created for people who would like to come and study at the *Kunsthochschule Kassel (KhK)* as international students. But it has also been made for students and colleagues who are already members of the *KhK* or the *University of Kassel*, of which the art school is part of – to inform you about what is required to be able to attend the art school as an international student. Bureaucratic processes are often obscure and difficult to understand. At the *KhK*, they are particularly complex because the *KhK* is part of the *University of Kassel* - an unusual situation for art schools in germanophone countries.

We hope that this brochure will facilitate access to the *KhK* for people with an international background. We appreciate the presence of a plurality of knowledges, and we also need that presence since it helps those of us who have been here for many years or always, to know and appreciate the differences of possible worlds, ways of life, and languages. This appreciation of differences is

Lebensformen und Sprachen kennen und schätzen zu lernen. Dies scheint uns von größter Wichtigkeit in Zeiten verstärkter Politiken der Abschottung, der Aggressionen und der Militarisierung. Dies sind aber auch Zeiten zunehmender Vernetzung durch Kommunikation und damit auch der Möglichkeiten, die gemeinsames Sprechen bietet.

Diese Broschüre ist angeregt und zu weiten Teilen auch erstellt worden von PANALobby, einer studentischen Initiative, „eine Plattform, die sich für die Internationalisierung einsetzt“ (www.panalobby.com). Ein sehr großer Dank gilt dieser wichtigen Initiative und ihrer Arbeit. Redigiert wurde die Broschüre von Cigdem Özdemir (Presse und Öffentlichkeitsarbeit) und Johanna Schaffer, Theorie und Praxis der visuellen Kommunikation (TuP) und Studienrektorin. Grafisch gestaltet wurde sie von Kathi Seemann. Sehr unterstützt hat unsere Arbeit (auch finanziell) zudem Carmen-Nicoleta Mureşan, Welcome Centre Universität Kassel, und Joel Baumann, Rektor der Kunsthochschule. Auch an sie richtet sich ein herzlicher Dank.

Johanna Schaffer, im Namen des Rektorats der
Kunsthochschule Kassel

Das Rektorat 20017 – 2019 sind Joel Baumann (Rektor),
Alexis Joachimides (Vize rektor) und Johanna Schaffer (Studienrektorin)

of paramount importance in times of intensified isolationist policies, aggression, and militarization. However, these are also times of increased connections forged through communication, and thus also of the possibilities offered by practices of talking and listening.

This brochure has been inspired and to a large extent produced by PANALobby, a student initiative, „a platform dedicated to internationalization“ (www.panalobby.com). A big thank you goes to this important initiative and their work. The brochure was edited by Cigdem Özdemir (Press and Public Relations) and Johanna Schaffer, professor for the *Theory and Practice of Visual Communication (TuP)* and Rector for Study Affairs. It was designed by Kathi Seemann. Carmen-Nicoleta Mureşan, *Welcome Center University of Kassel*, and Joel Baumann, Rector of the *KhK*, have also been very supportive (financially as well) – thank you!

Johanna Schaffer, in name of the Rectorate of
the *Kunsthochschule Kassel*

The Rectorate 2017 – 2019 are Joel Baumann (Rektor),
Alexis Joachimides (Prorektor) and Johanna Schaffer (Rector for
Study Affairs)

Vorwort von PANALOBBY

Die studentische Initiative PANALOBBY wurde 2015 gegründet, weil die persönlichen Erfahrungen der Studierenden Paula Godinez, Yuyen Lin-Woywod und weiterer Kommilitonen*innen Reibungen im Spannungsfeld zwischen der Hochschule als Institution und den Wünschen und Erwartungen (internationaler) Bewerber*innen offenbarten. Diese Broschüre soll positiv auf dieses Spannungsfeld einwirken und den internationalen Bewerber*innen dabei helfen, sich auf ihr Studium konzentrieren zu können. Denn die administrativen Seiten einer Bewerbung können schnell gewaltige Mengen an Energie und Zeit abverlangen, nicht nur bei den Bewerbern*innen selbst, sondern auch auf Seiten der Verwaltung und der Lehrenden der Hochschule.

Wir wünschen uns, dass diese Broschüre ein hilfreiches Werkzeug für internationale Studierende darstellt, um den Bewerbungsprozess zu verstehen. Die Bewerber*innen sollen einschätzen können, was sie leisten müssen, um ein Studium aufzunehmen, sie sollen also in ihren eigenen Entscheidungen

Preface by PANALOBBY

The student initiative PANALOBBY was founded in 2015 based on the personal experiences of Paula Godinez and Yuyen Lin-Woywod (as well as other fellow students) as international students. These experiences revealed frictions and areas of tension between the *KhK* as an institution and the wishes and expectations of (international) applicants. This brochure is intended to positively affect these areas of tension and to help international applicants concentrate on their studies, since the administrative aspects of an application can quickly demand enormous amounts of energy and time, not only from the applicants themselves, but also from the administration and the teachers of the university.

We hope that this booklet will be a helpful tool for international students to understand the application process. Applicants should be able to assess what they have to do in order to study, so that they are supported in their own decision making. We also hope that the internationality of

unterstützt werden. Wir wünschen uns auch, dass die Internationalität der Kunsthochschule Kassel künftig weiter ausgebaut wird, damit eine noch vielfältigere Hochschule realisiert wird.

Unser Dank für die Unterstützung geht an Johanna Schaffer und Cigdem Özdemir, die die Realisierung dieser Broschüre mit großem Engagement vorangetrieben haben, sowie an Kathi Seemann, die deren Gestaltung entwickelt und umgesetzt hat.

Außerdem möchten wir uns bei Bjørn Melhus und Kerstin Honeit an der Kunsthochschule Kassel bedanken, die das Projekt PANALOBBY von Anfang an begleiteten, und ebenso bei allen PANALOBBY-Mitgliedern, die als Studierende aktiv die Kunsthochschule mitgestalten.

the *Kunsthochschule Kassel* will expand further so that an even more diverse art school will come to fruition.

We are grateful to Johanna Schaffer and Cigdem Özdemir for their support, as they were very committed to the realization of this brochure, as well as Kathi Seemann, who developed and implemented the brochure's beautiful design.

We would also like to thank Bjørn Melhus and Kerstin Honeit at the *Kunsthochschule Kassel*, who accompanied the PANALOBBY project from the beginning, as well as all PANALOBBY members who are actively involved in shaping the art school as students.

Anmerkung der Gestalterin

Diese digitale Broschüre für internationale Studienbewerber*innen sowie das vorher fertig gestellte Faltblatt „[Wege der Dokumente](#)“ begleite ich seit Februar 2018 als Gestalterin.

Eine besondere Herausforderung dabei war es, komplexe Informationen und Informations-Zusammenhänge visuell umzusetzen und für die Leser*innen klar verständlich zu machen. Dafür arbeiteten wir als Team von Texter*innen, Übersetzer*innen, Editor*innen und Gestalterin sehr eng zusammen.

Durch die Gestaltung dieser Broschüre ziehen sich verschiedene visualisierende Elemente, die helfen sollen, den oft verwirrenden und mühseligen Weg zu klären, der gegangen werden muss, um als internationale Studieninteressierte an der Kunsthochschule Kassel studieren zu können. Diese Elemente – Dokumente, Dokumentenstapel, gefaltete Dokumente und Pfeile – sind in ihrer Form reduziert. Sie verdeutlichen als Rahmen, welche Dokumente für die

Remarks by the designer

I have been providing support for this digital brochure for international applicants, as well as the previously completed leaflet “[Journey of the Documents](#)” since February 2018 as a designer.

A particular challenge was to visually represent complex information and the connection between the information in a way that was clearly understandable for the reader. To overcome this challenge, we worked closely as a team of writers, translators, editors, and designers.

The design of this booklet draws on various visual elements to help clarify the often confusing and arduous path that has to be taken in order to study as a prospective international student at the *Kunsthochschule Kassel (KhK)*. These elements – documents, stacked documents, folded documents, and arrows – are reduced in their form. As a framework, they clarify which documents are needed for their respective application process, and the arrows indicate a

jeweiligen Bewerbungsprozesse benötigt werden, und Pfeile weisen auf Handlungsabläufe hin. Zum anderen werden die Elemente spielerisch eingesetzt, um ein neues Kapitel einzuleiten. Die Gestaltung der Broschüre basiert auf der Hausgestaltung der Kunsthochschule, die 2013 von Selina König entwickelt wurde. Die hier verwendete Schriftart *Baksheesh KhK* ist die Hausschrift der Kunsthochschule Kassel, eine Abwandlung der *Baksheesh* (2005) von Stuart Brown, *Hamburger Fonts*. Auch die Gestaltungselemente der Broschüre sind angelehnt an die grafische Identität der KHK, die sich von den Winkeln der Zentralansicht der Architektur des Hauptgebäudes (Nordbau) herleiten lässt. So ist die Broschüre in ihrem Erscheinungsbild deutlich als Publikation der Kunsthochschule zu verstehen. Sie ließ mir als Gestalterin jedoch genug Freiraum, um mit einer visuellen Sprache auf den Inhalt einzugehen.

Sie finden die deutschen Texte in grau gesetzt und diesen gegenüber oder darunter die englische Version in schwarz. Möchten Sie sich die Broschüre zum Lesen ausdrucken, empfehlen wir, umweltbewusst zwei Seiten pro Din A4 Blatt zu drucken. Die für den Bildschirm lesefreundlich große Schrift ist dafür ausreichend. Außerdem ist die Broschüre in

course of action. On the other hand, the elements are playfully used to initiate a new chapter. The design of the brochure is based on the CI of the *KhK*, which was developed in 2013 by Selina König. The font used *Baksheesh KhK* is the typeface of the *Kunshochschule Kassel*, a modification of *Baksheesh* (2005) by Stuart Brown, *Hamburger Fonts*. The design elements of the brochure are also based on the graphic identity of the *KhK*, which is derived from the angles of the central view of the architecture of the main building (*Nordbau*). Thus, the appearance of the brochure is to be clearly understood as a publication of the *KhK*. However, as a designer, I was left with enough space for me to deal with the content as a visual language.

You will find the German text in grey and, opposite or below it, the English version in black. If you would like to print the brochure to read, we recommend that you print two pages per A4 sheet in an environmentally friendly way. The layout for the screen is meant to be reader friendly as it is. In addition, the brochure is designed in shades of grey so that no information is lost when printing in black and white.

Grautönen gestaltet, sodass beim Druck in Schwarz-Weiß keinerlei Informationen verloren gehen.

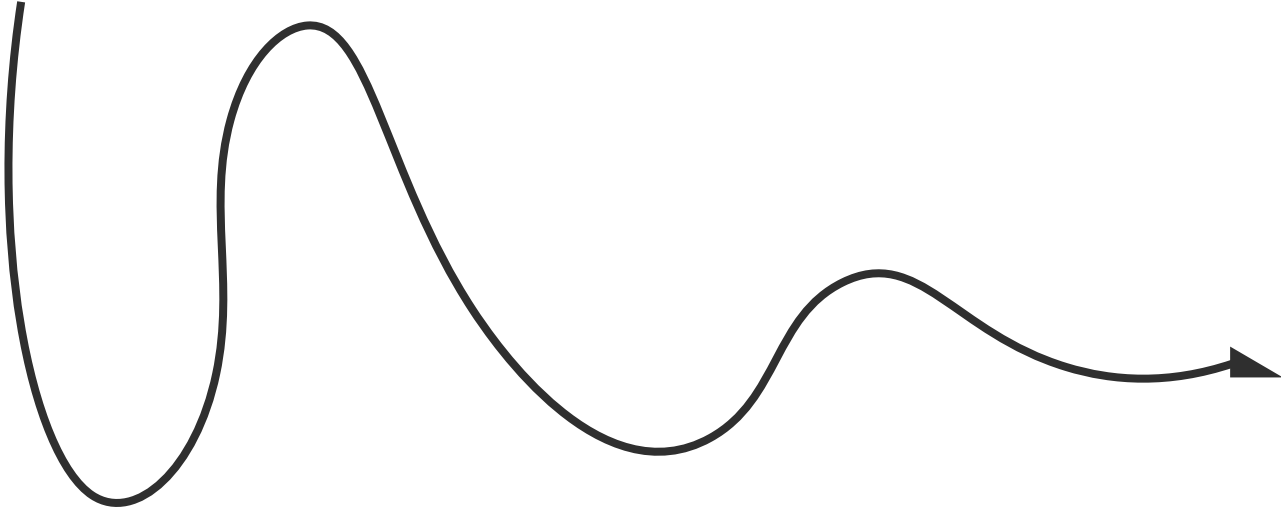
Ich wünsche Ihnen viel Spaß mit der Broschüre und viel Erfolg beim Bewerben!

Kathi Seemann

I hope you enjoy the brochure and good luck with your application!

Kathi Seeman





Studieren an der
Kunsthochschule Kassel

Studying at the
Kunsthochschule Kassel

Die Kunsthochschule Kassel (KhK) ist eine Hochschule, die rechtlich und administrativ zur Universität Kassel gehört. In der offiziellen Sprache heißt das, die Kunsthochschule ist eine teilautonome Einrichtung der Universität Kassel. Für die Studierenden bedeutet dies, dass sie bei ihrem Bewerbungsprozess mit zwei Institutionen zu tun haben – der Kunsthochschule und der Universität. Informieren Sie sich auf den entsprechenden Webseiten (www.kunsthochschulekassel.de und www.uni-kassel.de) über die Studienangebote, denn Sie können an beiden Hochschulen Kurse belegen.



Die Lehre an der KhK findet vorwiegend in deutscher Sprache statt.



Die Studiengänge *Visuelle Kommunikation* und *Produktdesign* bieten jährlich im Januar eine öffentliche Informationsveranstaltung mit Mappenberatung für Studieninteressierte an.



Um die KhK und ihre Studiengänge kennenzulernen, können Sie den Rundgang (jedes Jahr zum Ende des Sommersemesters) und EXAMEN, die Ausstellung mit Abschlussarbeiten der Studierenden (im Dezember jeden Jahres) besuchen.

The *Kunsthochschule Kassel (KhK)* is a school which legally and administratively belongs to the *University of Kassel*. In the official language the *KhK* is called a semi-autonomous institution of the *University of Kassel*. For the students, this means that they have two institutions involved in their application process - the art school and the university.

Find out about the study programs on the relevant websites (www.kunsthochschulekassel.de and www.uni-kassel.de), since you can take courses at both universities.

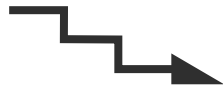
German is the main language used in the classroom and on the *KhK* campus.

The study programs *Visual Communication* and *Product Design* offer a public information event in January of each year with portfolio advice for those interested.

In order to get to know the *KhK* and its programs, you can visit the *Rundgang* (the Open House days each year at the end of the summer semester) as well as the exhibition of final degree works called EXAMEN (in December each year).



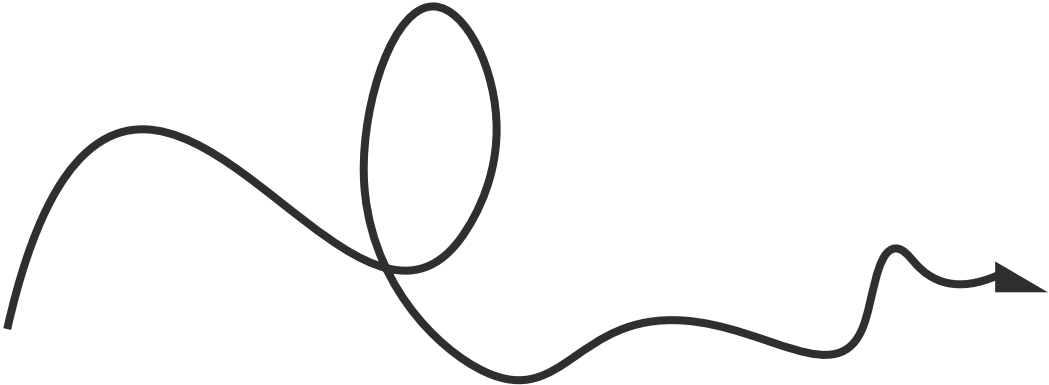
Bei Fragen zum Studium bieten an der KhK die studentischen Studienberater*innen (www.kunsthochschulekassel.de/bewerbung/studienberatung) und die Geschäftszimmer der einzelnen Studiengänge Unterstützung an. An der Universität Kassel hilft das International Office für administrative Fragen.



Das Buddy-Programm der Universität Kassel ist hilfreich für alle Fragen rund um die Themen Leben in Deutschland und das Studium. Außerdem können Sie über die Angebote des Buddy-Programms Ihre Sprachkenntnisse ausbauen und verbessern.

If you have any questions about studying, please contact the student advisers at the *KhK* (www.kunsthochschulekassel.de/bewerbung/studienberatung) and the offices of the individual degree programs. At the *University of Kassel*, the International Office helps with administrative matters.

The Buddy-Program of the *University of Kassel* is helpful for all questions concerning topics about life and studies in Germany. In addition, the Buddy Program offers you the opportunity to improve your language skills.



Sprachkenntnisse

Die Lehre an der Kunsthochschule findet zumeist in deutscher Sprache statt. Bewerber*innen, die sich für ein reguläres Studium bewerben, müssen Deutschkenntnisse über Sprachzertifikate nachweisen, die bei der Bewerbung eingereicht werden. Das Sprachenzentrum der Universität Kassel bietet Sprachkurse, aber auch Sprachzertifikate und weitere Programme an.

Language Proficiency

Teaching at the *KhK* takes place mainly in German. Applicants who apply for a regular course of study must prove their proficiency in German through language certificates submitted during the application process. The *Sprachenzentrum der Universität Kassel* (Language Center of the University of Kassel) offers language courses as well as language certificates and other programs.

Für die Studiengänge *Bildende Kunst, Produktdesign* und *Visuelle Kommunikation* benötigen Sie eines der folgenden Deutsch-Sprachzertifikate:

To apply for the study programs *Visual Arts, Product Design* and *Visual Communication* you need one of the following German language certificates:

Test Deutsch als Fremdsprache (TestDaF): Niveau 3 in allen Teilbereichen

Test Deutsch als Fremdsprache (TestDaF): Level 3 in all areas

telc Deutsch: Niveau B2

telc Deutsch: Level B2

Registrierte Deutsch-Sprachprüfung für den Hochschulzugang (DSH): Niveau 1

Deutsche Sprachprüfung für den Hochschulzugang (DSH) at a registered academy: Level 1

Goethe-Zertifikat: Niveau B2

Goethe Certificate: Level B2

Deutsches Sprachdiplom (DSD) der Kultusministerkonferenz: 2. Stufe, mindestens Niveau B2 in allen Teilbereichen

Deutsches Sprachdiplom (DSD) of the *Kultusministerkonferenz* (Conference of Ministers of Culture): 2nd level, at least level B2 in all areas

Deutsche Sprachprüfung für den Hochschulzugang (DSH) der Universität Kassel: Niveau 1

Deutsche Sprachprüfung für den Hochschulzugang (DSH) at the *University of Kassel*: Level 1

Für die Studiengänge *Lehramt Kunst* und *Kunstwissenschaft* (BA und MA) benötigen Sie eines der folgenden Deutsch-Sprachzertifikate:

To apply for the study programs *Art Education* and *Art History & Aesthetics* (BA and MA) you need one of the following German language certificates:

Test Deutsch als Fremdsprache (TestDaF): Niveau 4 in allen Teilprüfungen

Test Deutsch als Fremdsprache (TestDaF): Level 4 in all areas

telc Deutsch: C1 Hochschule
telc Deutsch: C1 University (Hochschule)

Deutsche Sprachprüfung für den Hochschulzugang (DSH) an einer registrierten Hochschule: DSH-2

Deutsche Sprachprüfung für den Hochschulzugang (DSH) at a registered academy: Level 1

Goethe-Zertifikat: Niveau C2 in allen Modulteilern

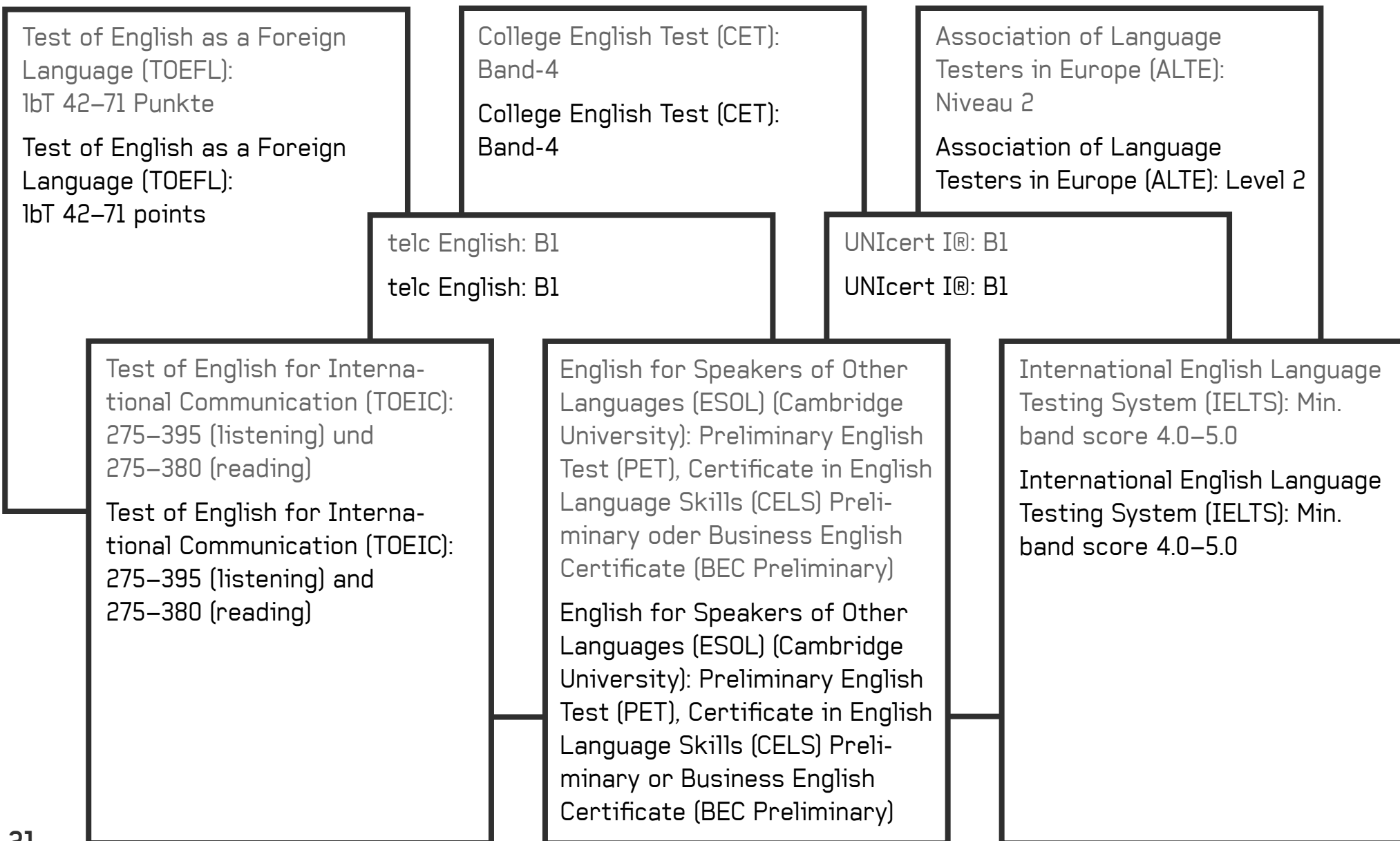
Goethe Certificate : Level C2 in all module sections

Deutsches Sprachdiplom (DSD) der Kultusministerkonferenz: DSD II mit durchgehenden Niveau C1 in allen Teilbereichen
Deutsches Sprachdiplom (DSD) of the *Kultusministerkonferenz* (Conference of Ministers of Culture): DSD II with continuous C1 Levels in all areas

Deutsche Sprachprüfung für den Hochschulzugang (DSH) der Universität Kassel: Niveau 1
Deutsche Sprachprüfung für den Hochschulzugang (DSH) at the *University of Kassel*: Level 1

Für den Studiengang *Kunstwissenschaft* (BA und MA) benötigen Sie einen der folgenden Sprachnachweise über Englisch Niveau B1:

To apply for the course of studies *Art History & Aesthetics* (BA and MA) you need one of the following language certificates of English level B1:



oder:

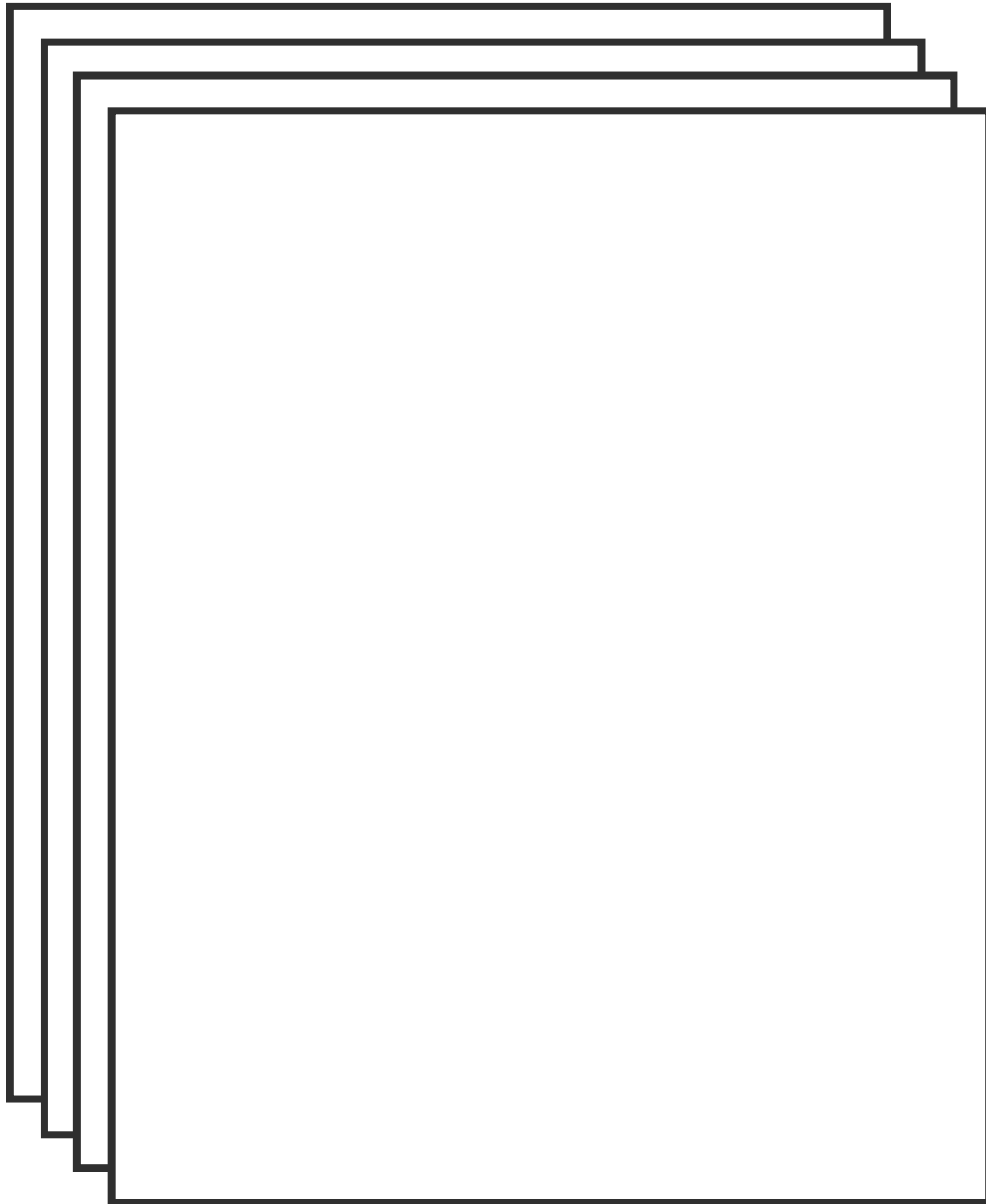
Schulzeugnisse, durch die eine Teilnahme am englischen Sprachunterricht für mindestens 4 Jahre nachgewiesen wird. Ein Nachweis von 3 Jahren ist ausreichend, wenn Sie die Teilnahme an englischem Sprachunterricht bis zu Ihrem Abschluss, der zum Hochschulzugang berechtigt, nachweisen. Die Abschlussnote oder ggf. die Durchschnittsnote der letzten zwei Jahre muss mindestens der Deutschen Note 4 (ausreichend) bzw. 5 Punkte entsprechen.

School certificates verifying participation in English language classes of at least 4 years. A proof of 3 years is sufficient if you can prove your participation in English language lessons up to your degree which entitles you to university entrance. The final grade or, if applicable, the average grade of the last two years must be at least equivalent to the German grade 4 (sufficient) or 5 points.

or:

Einen mindestens halbjährigen Unterricht an einer weiterführenden Bildungseinrichtung (z. B. einer Hochschule), in der Englisch die erste Unterrichtssprache ist.

At least a half-year of studies at a secondary school (e.g. a college) where English is the first language of instruction.



Krankenversicherung

Sie benötigen eine Krankenversicherung und einen Krankenversicherungsnachweis, um sich an der Universität zu immatrikulieren, aber auch um ein Visum zu beantragen.

Wenn Sie eine Krankenversicherung in einem EU-Staat haben, können Sie die EHIC (European Health Insurance Card) beantragen. Sie können dann bei jeder gesetzlichen Krankenversicherung in Deutschland einen Krankenversicherungsnachweis bekommen.

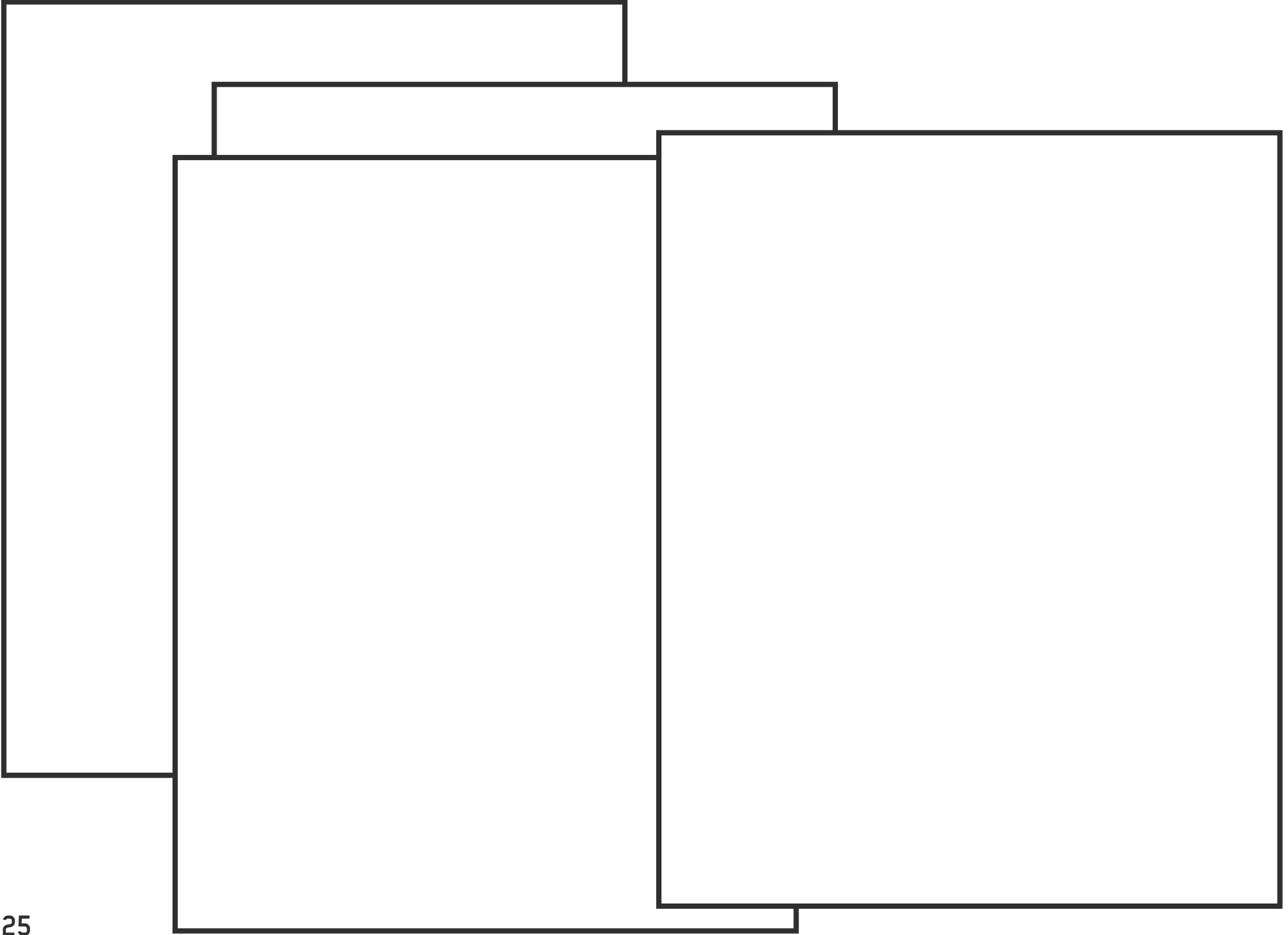
Kommen Sie von außerhalb der EU, müssen Sie, bevor Sie sich um ein Visum bewerben, eine Krankenversicherung abschließen. In Deutschland können Sie sich gesetzlich (für Studierende unter 30 Jahren ca. 90 Euro pro Monat) oder privat bei einer Krankenkasse versichern.

Health Insurance

You need health insurance and a health insurance certificate to enroll at the university, but also to apply for a visa.

If you have health insurance in an EU country, you can apply for the EHIC (European Health Insurance Card). You can then get a health insurance certificate for every statutory health insurance in Germany.

If you come from outside the EU, you must take out health insurance before you apply for a visa. In Germany, you can be insured by the public health fund (students under 30 years pay about 90 euros per month) or by a private health insurance company.



Visum und Aufenthaltserlaubnis

Wenn Sie ein Visum benötigen, so beantragen Sie dieses, sobald Sie das Zulassungsschreiben von der Universität Kassel erhalten haben. Wollen Sie schon vor Erhalt des Zulassungsschreibens einreisen, wenden Sie sich an die Infotheke *Information Studium*, nachdem Sie Nachricht von *uni-assist* erhalten haben, dass Ihre Bewerbungsdaten an die Universität Kassel weitergeleitet wurden.

Die Webseite des Auswärtigen Amtes beinhaltet Informationen zu den länderspezifischen Voraussetzungen für ein Visum. Dort finden Sie auch die Adresse der Deutschen Botschaft bzw. des Konsulates in Ihrem Land.

Nach der Immatrikulation müssen Sie eine Verlängerung Ihres Visums oder eine Aufenthaltserlaubnis beantragen. Das können Sie auf dem Campus *Holländischer Platz* (HoPla) bei der Abteilung für Zuwanderung und Integration tun. Vereinbaren Sie dafür einen Termin bei der Visa-Informationsstelle des *Welcome Centre* (Universität Kassel).

Visa and Residence Permit

If you need a visa, apply for it as soon as you have received the letter of admission from the *University of Kassel*. If you would like to enter Germany before you receive the letter of admission, please contact the Info Desk *Information Studium*, after you have received notification from *uni-assist* that your application data has been forwarded to the *University of Kassel*.

The website of the *German Federal Foreign Office* contains information on the country-specific requirements for a visa. There you will also find the address of the German embassy or consulate in your country.

After enrollment, you must apply for an extension of your visa or residence permit. You can do this on the campus *Holländischer Platz* (HoPla) at the *Abteilung für Zuwanderung und Integration* (Department of Immigration and Integration). Make an appointment with the Visa Information Center at the *Welcome Center* (University of Kassel).

Bereiten Sie dafür folgende Dokumente vor:

Prepare the following documents:

Ausgefüllter Antrag auf Erteilung eines Aufenthaltstitels (erhältlich bei der lokalen Abteilung für Zuwanderung und Integration der Stadt Kassel)

Completed application for a residence permit (available from the local *Abteilung für Zuwanderung und Integration* (Department of Immigration and Integration) of the City of Kassel)

Immatrikulationsbescheinigung oder Zulassungsnachweis

Enrollment certificate or proof of admission

Krankenversicherungsnachweis

Proof of Health Insurance

Reisepass
Passport

ein aktuelles
biometrisches
Foto

One current
biometric
photo

und:

Meldebescheinigung, erstellt vom Bürgeramt
Registration certificate issued by the *Bürgeramt*
(citizen office)

and:

Finanzierungsnachweis:
(Kontoauszüge, Bürgschaft, Verpflichtungserklärung
oder Stipendienbescheinigung) oder ein Sperrkonto
(Dies ist ein besonderes Konto, das mit 8.700 Euro
gedeckt sein muss, wenn Sie das Visum beantragen.
Außerdem können Sie pro Monat nur ein Zwölftel
der gesperrten Summe abheben.)

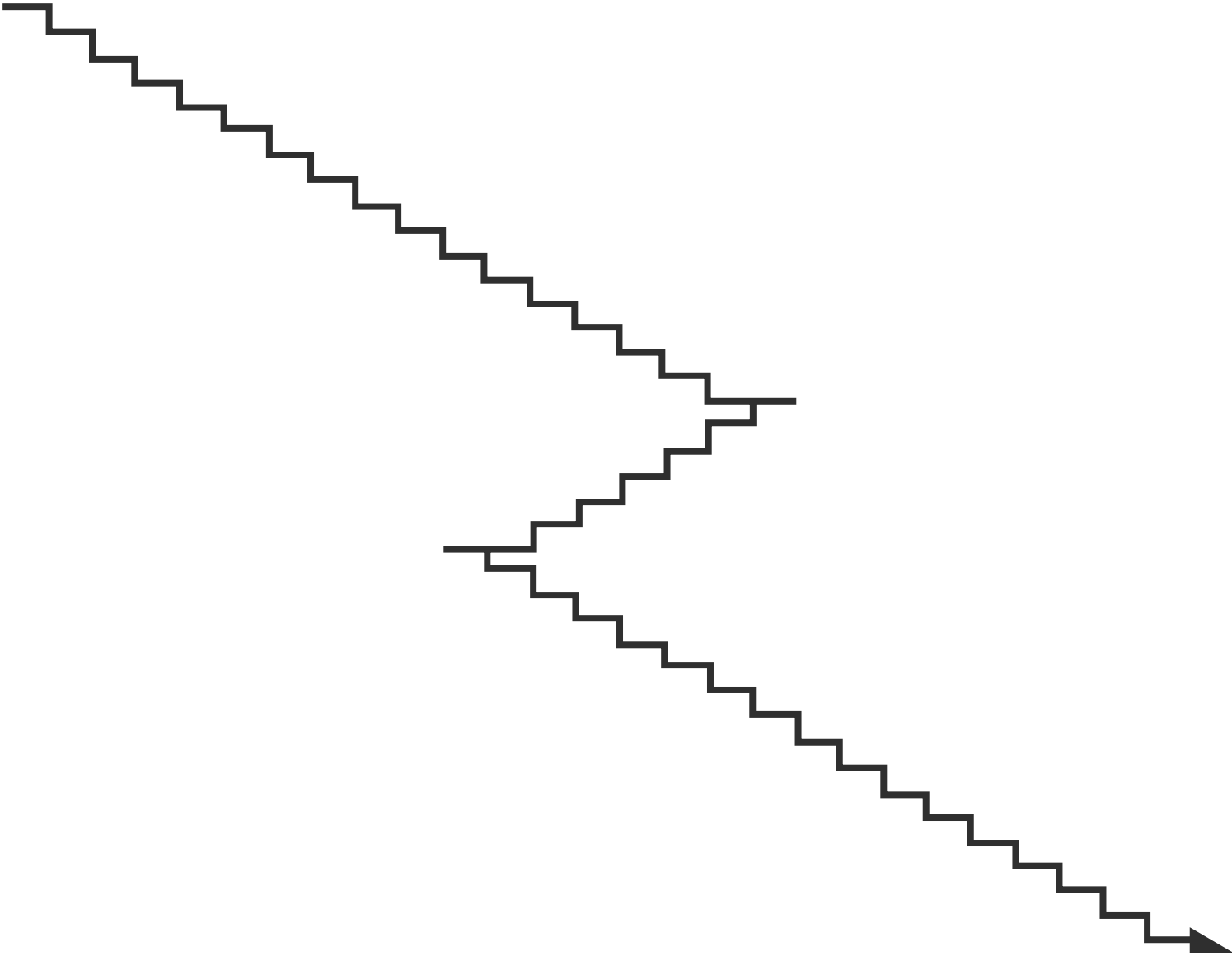
Proof of funding:
(parent's account statements, guarantee, commit-
ment or scholarship certificate) or *Sperrkonto*/
blocked account (This special form of bank account
must contain ca. 8.700 Euros at the time you're
applying for the visa and you can only withdraw a
twelfth of that sum per month.)

KOSTEN:

100 Euro, wenn das Visum das erste Mal erteilt wird und bis zu einem Jahr gültig ist. Ist das Visum mehr als ein Jahr gültig, kostet es 110 Euro.
Die Verlängerung eines Visums kostet 80 Euro.

COST:

100 euros if the visa is issued for the first time and is valid for up to one year. If the visa is valid for more than one year, it costs 110 euros.
The extension of a visa costs 80 euros.



Wohnen in Kassel

Das Studentenwerk Kassel verwaltet die Wohnheime für Studierende in Kassel.

Auf www.studentenwerk-kassel.de können Sie ein Zimmer beantragen. Über das Studentenwerk finden Sie auch weitere Angebote über private Wohnungen oder Wohngemeinschaften.



Sehen Sie sich auch Wohnungsbörsen im Internet für weitere Mietangebote an.



Beginnen Sie frühzeitig mit der Wohnungssuche, um etwas Preisgünstiges zu finden.



Sobald Sie Ihre neue Wohnung beziehen, fragen Sie Ihre*n Vermieter*in nach einer Wohnungsgeberbestätigung. Das Formular dafür finden Sie auf der Webseite der Stadt Kassel.

Living in Kassel

The *Studentenwerk Kassel* (student services Kassel) manages the student hostels in Kassel.

At www.studentenwerk-kassel.de you can apply for a room. Through *Studentenwerk* you will also find other offers on private apartments or shared apartments.

Also look at housing possibilities on the Internet for more rental offers.

Start looking for accommodation early enough to find something reasonably priced.

As soon as you move into your new apartment, ask your landlord for an *Wohnungsgeberbestätigung* (apartment confirmation). The form can be found on the website of the city of Kassel.



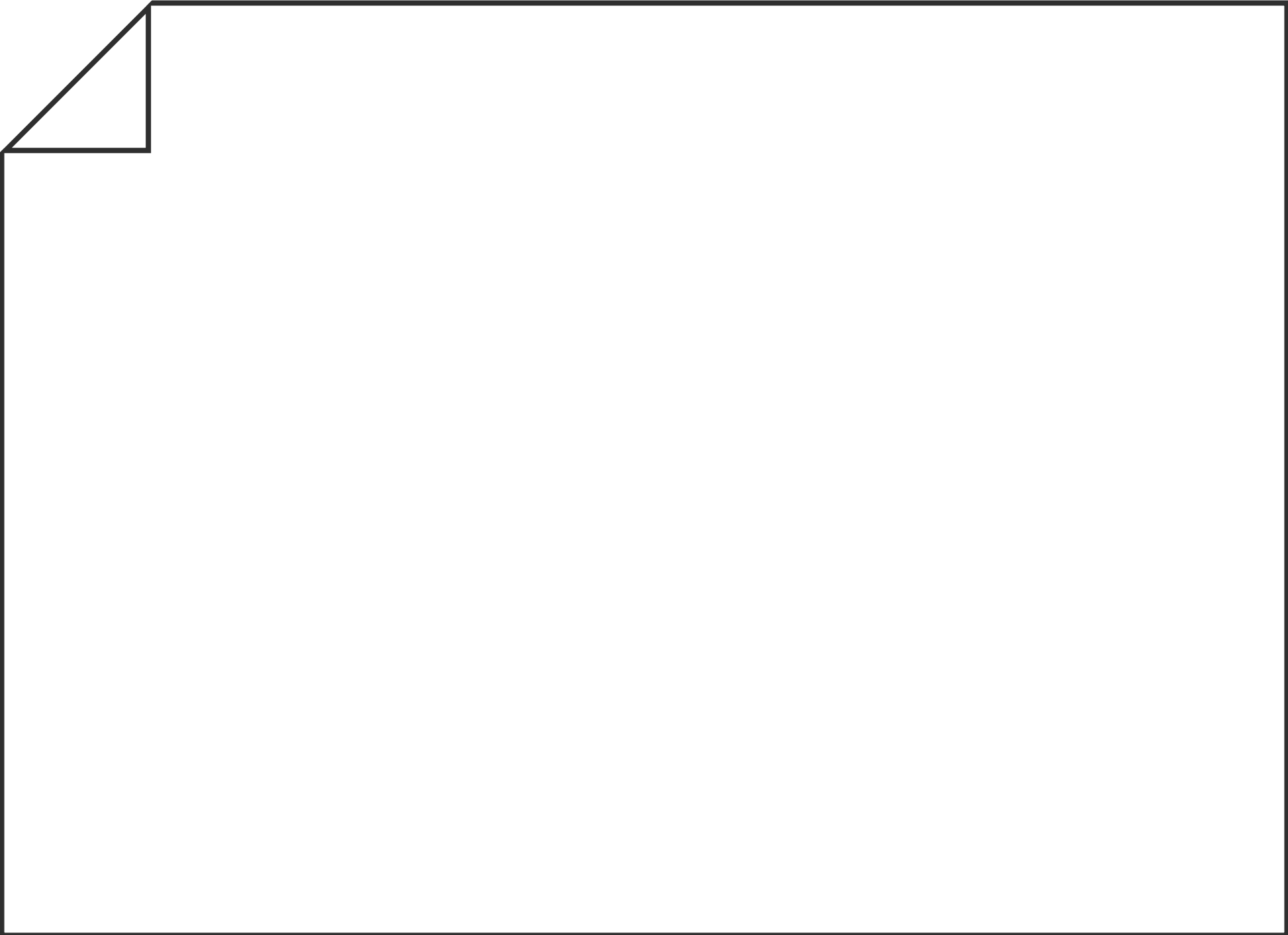
Bringen Sie innerhalb von zwei Wochen nach Ihrem Einzug die Wohnungsgeberbestätigung zum Bürgeramt, um Ihren Wohnsitz anzumelden.



In Deutschland ist es üblich, die Mietkosten für eine Wohnung oder ein Zimmer von einem Girokonto zu überweisen. Ein Girokonto können Sie, wenn Sie EU-Bürger*in sind, bei jeder beliebigen Bank gegen Vorlage Ihres Reisepasses eröffnen. Sind Sie Staatsangehörige eines Landes, das nicht zur EU gehört, müssen Sie zusätzlich eine Meldebescheinigung mitbringen. Diese erhalten Sie im Bürgerbüro der Stadt Kassel. Sie kostet normalerweise 9 Euro, kann aber bis zu 90 Euro kosten („bei erhöhtem Aufwand“, laut Aussage des Bürgerbüros).

Bring the *Wohnungsgeberbestätigung* to the *Bürgeramt* within two weeks of moving in to register your domicile.

In Germany, it is customary to transfer rental costs for an apartment or a room from a *Girokonto* (checking account). A checking account can be opened at any bank upon presentation of your passport, if you are an EU citizen. If you are a citizen of a country that does not belong to the EU, you must also bring along a *Meldebescheinigung* (registration certificate). These are available at the *Bürgerbüro* (Citizen Office) in Kassel. It usually costs 9 euros, but can cost up to 90 euros („at increased cost,“ stated by the *Bürgerbüro*).



Kontakte

Die Kontakte sind aufgeteilt nach dem Standort Kunsthochschule Kassel und dem Standort Campus *Holländischer Platz* der Universität Kassel. Bei Fragen, die einen spezifischen Studiengang betreffen, können die Geschäftszimmer der einzelnen Studiengänge an der Kunsthochschule oft schneller weiterhelfen.

Contacts

Contacts are listed according to the locations *Kunsthochschule Kassel* and the campus *Holländischer Platz* of the *University of Kassel*. For questions concerning a specific course of study, the offices of the individual courses at the *Kunsthochschule Kassel* can often help more quickly.

Kunsthochschule Kassel

Geschäftszimmer *Bildende Kunst, Lehramt Kunst* und *Produktdesign* sowie Aufnahmeverfahren und Auslandsangelegenheiten

Office of *Visual Arts, Art Education* and *Product Design* as well as Administration procedure and Foreign Affairs

Menzelstr. 13-15, Raum/Room 0137

Tel: +49 561 804 5358

Geschäftszimmer *Kunstwissenschaft*

Office of *Art History & Aesthetics*

Menzelstr. 13-15, Raum/Room 3120

Tel: +49 561 804 5330

Mail: sekretariat.kuwi@uni-kassel.de

Geschäftszimmer *Visuelle Kommunikation*

Office of *Visual Communication*

Menzelstr. 13-15, Raum/Room 0134

Tel: +49 561 804 5332

Prüfungsgeschäftsstelle *Kunstwissenschaft*

Examination Office *Art History & Aesthetics*

Menzelstr. 13-15, Raum/Room 3320

Tel: +49 561 804 5332

Studentische Studienberatung an der
Kunsthochschule Kassel

Students Counselling Students at the
Kunsthochschule Kassel

Studentische Beratung unter/students counselling
students at:

web: [www.kunsthochschulekassel.de/bewerbung/
studienberatung.html](http://www.kunsthochschulekassel.de/bewerbung/studienberatung.html)

Studentische Studienberatung für internationale
Studierende

Students Counselling International Students

Mail: info@panalobby.com

Campus *Holländischer Platz* (HoPla)

Abteilung für Zuwanderung und Integration
(Ausländerbehörde) - Zweigstelle an der
Universität Kassel

Department of Immigration and Integration
- Branch Office at the *University of Kassel*

Campus Center

Moritzstr. 18, Raum/Room 3114

Termine nur nach Voranmeldung über Infotheke
*Information Studium/by appointments only with
Infotheke Information Studium)*

Beratung für das Gasthörerprogramm für Geflüchtete
Counselling for Auditing Programs for Refugees

Science Park

Universitätsplatz 12, Raum/Room 1110

Tel: +49 561 804 7741

Mail: gasthoererpmuk@gmail.com

Beratung auf Deutsch, Englisch und Arabisch
Counselling offered in German, English, and Arabic

Beratung für Geflüchtete
Counselling for Refugees

Campus Center

Moritzstr. 18, Raum/Room 3131

Tel: +49 561 804 1867

Mail: refugee.welcome@uni-kassel.de

Beratung auf Deutsch, Englisch und Arabisch
Counselling offered in German, English, and Arabic

Beratung für internationale Austauschstudierende
Counselling for International Exchange Students

Campus Center
Moritzstr. 18, Room/Room 2128

Tel: +49 561 804 3075

Buddy-Programm der Universität Kassel
Buddy-Program for the *University of Kassel*

Mail: buddy@uni-kassel.de
Web: <http://www.uni-kassel.de/einrichtungen/sprz/transkulturelle-bildung/buddy-programm/infos-fuer-internationale/anmeldung-registration-international-students.html>

DSH-Geschäftszimmer
DSH-Office

Internationales Studienzentrum (ISZ)/
Sprachenzentrum
Kurt-Wolters-Str. 5, Raum/Room 2023

Tel: +49 561 8047049

Mail: dsh-deutschkurse@uni-kassel.de

Infotheke *Information Studium*
Info desk *Study Information*

Campus Center
Moritzstr. 18, 3. OG/3rd Floor

Tel: +49 561 804 2205

Mail: studieren@uni-kassel.de

International Office*Campus Center*

Moritzstr. 18, 2. OG/2nd Floor

Tel: +49 561 804 2103

Mail: international-office@uni-kassel.de

IT Servicezentrum**IT Service Center**

Mönchebergstr. 11, 1. OG/1st Floor

Tel: +49 561 804 5678

Mail: it-servicedesk@uni-kassel.de

Internationales Studienzentrum (ISZ)
Sprachenzentrum/ Language Center

Kurt-Wolters-Str. 5, 2. OG/2nd Floor

Tel: +49 561 804 3689

Mail: sz@uni-kassel.de

Studentenwerk (Servicestelle)***Studentenwerk* Service Center (student services)**

Moritzstr. 18, 3. OG/3rd Floor

Zusammen mit/together with the Infotheke
*Information Studium*Mail: info@studentenwerk.uni-kassel.deWeb: www.studentenwerk-kassel.de

Studierendensekretariat
Students' secretary

Kontakt über *Infotheke Information Studium*
Postsendungen an/Contact through *Infotheke Infor-*
mation Studium mail to:

Universität Kassel
- Studierendensekretariat-
34109 Kassel

Visum-Informationsstelle
Visa Information Agent

Campus Center
Moritzstr. 18, Raum/Room 2128.2

Tel: +49 561 804 3564 / 2210
Mail: visa-info@uni-kassel.de

Welcome Centre

Campus Center
Moritzstr. 18, Raum/Room 2128a

Tel: +49 561 804-3564
Mail: welcome-centre@uni-kassel.de

Weitere Kontakte/Further Contacts

Abteilung für Zuwanderung und Integration Stadt
und Landkreis Kassel (Ausländerbehörde)

Department of Immigration and Integration City
and District Kassel

Kurt-Schumacher-Str. 29

Tel: +49 561 115
Mail: zuwanderung@kassel.de

Einwohnerservice Kassel, Bürgerbüro
Citizens Service Centre

Obere Königsstraße 8

Mail: buengerbuero@kassel.de

Web: www.serviceportal-kassel.de

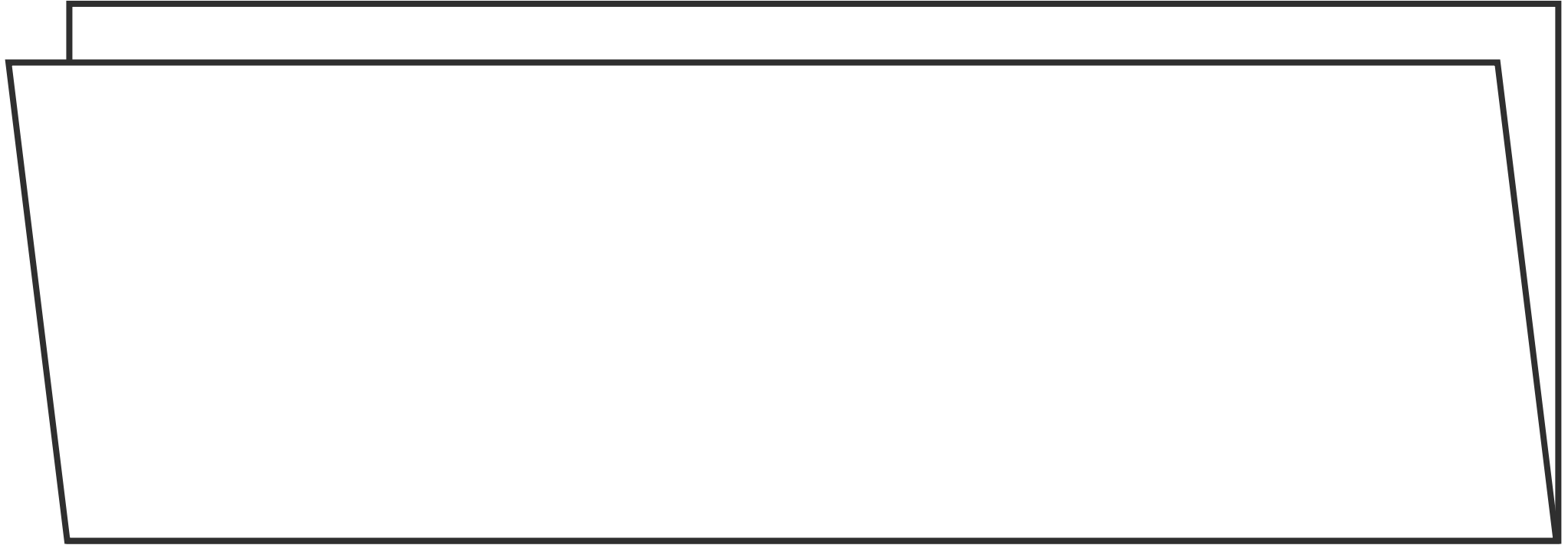
uni-assist e. V.

Genestraße 5

10829 Berlin

Tel: +49 30 666 44 345

Web: www.uni-assist.de



**Bewerbung für ein
reguläres Studium an der
Kunsthochschule Kassel**

**Applying for regular
study programs at the
*Kunsthochschule Kassel***

Bewerbung mit ausländischen Zeugnissen über *uni-assist*

uni-assist ist ein Verein, der für viele deutsche Hochschulen die Dokumente internationaler Studienbewerber*innen überprüft und organisiert. Da die Bewerbungszeiten der unterschiedlichen Hochschulen zum Teil auf den gleichen Zeitraum fallen, kann es geschehen, dass *uni-assist* bis zu 6 Wochen Bearbeitungszeit benötigt.

Applying via *uni-assist* with foreign credentials

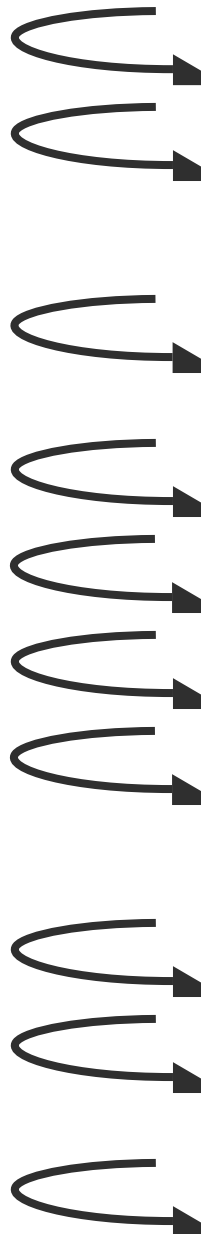
Uni-assist is an association that reviews and organizes the documents of international applicants for many German universities. Since the application period of the different universities often takes place at the same time *uni-assist* may take up to 6 weeks processing time.

INFO FÜR GEFLÜCHTETE:

Bis Ende 2019 können Sie auf der *uni-assist* Webseite Kostenbefreiung für 3 Bewerbungen erhalten. Das müssen Sie vor der Registrierung auf der Webseite beantragen.

INFORMATION FOR REFUGEES:

Until the end of 2019 you can receive an exemption of cost for up to 3 applications on the *uni-assist* website. You must apply before registering on the website.

- 
- ➔ Registrieren auf der *uni-assist* Webseite.
 - ➔ Aktivierungs-E-Mail bekommen. Aktivierungslink mit weiteren Informationen in der E-Mail.
 - ➔ Anmelden mit ihrem Benutzernamen und Passwort.
 - ➔ Grundfragen beantworten.
 - ➔ Studiengang wählen.
 - ➔ Antrag ausfüllen.
 - ➔ Studiengangsspezifische Dokumente einscannen, hochladen und eindeutig benennen.
 - ➔ Online-Antrag elektronisch übermitteln.
 - ➔ Antragsformular ausdrucken und unterschreiben.
 - ➔ Antrag und alle Dokumente mit der Post an *uni-assist* möglichst 8 Wochen vor der Bewerbungsdeadline senden.

Register via the *uni-assist* website.

Receive activation email. Activation link with further information in the email.

Register with your username and password.

Answer basic questions.

Choose your degree program.


Fill out and complete the application.

Scan the documents for the specific study program, name the files clearly and upload them all.

Submit the online application.

Print and sign the application form

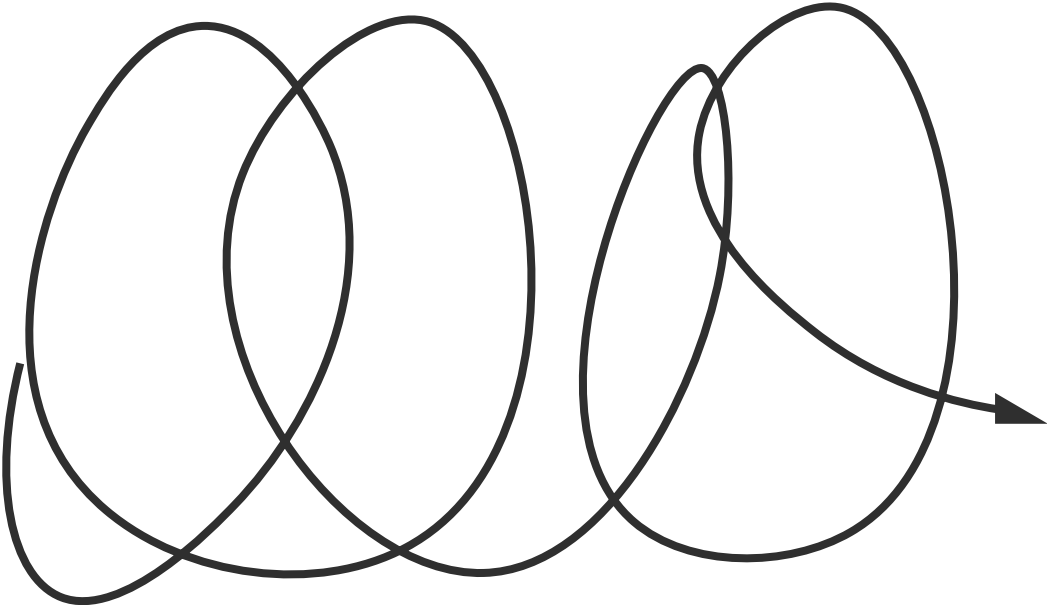
Send the application and all documents by post to *uni-assist*, preferably 8 weeks before the deadline for application.

- 
- 75 Euro Bewerbungsentsgelt zahlen, für jede weitere Bewerbung in diesem Semester (auch an der gleichen Hochschule) zahlen Sie 30 Euro. Prüfen Sie, ob der Betrag tatsächlich von Ihrem Konto an *uni-assist* überwiesen wurde.
 - Eingangsbestätigung erhalten Sie per E-Mail.
 - Nach 4 bis 6 Wochen erhalten Sie eine E-Mail mit den Ergebnissen der Prüfung von *uni-assist*.

Pay the 75 euros application fee, for each additional application for that semester you must pay 30 euros (even at the same university). Check if the money has been successfully transferred from your account to *uni-assist*.

You will receive a confirmation of receipt per email.

After 4 to 6 weeks, you will receive an email with the results of *uni-assist's* assessment.



Bewerbung für die Studiengänge *Produktdesign, Bildende Kunst* und *Visuelle Kommunikation* an der Kunsthochschule Kassel

Applying for courses of study in *Product Design, Visual Arts* and *Visual Communication* at the *Kunsthochschule Kassel*

DEADLINE der Bewerbung für *Produktdesign*

DEADLINE for applications for *Product Design*

30.04.

(für das folgende Wintersemester)
(for the following Winter Semester)

DEADLINE der Bewerbung für *Bildende Kunst*

DEADLINE for applications for *Visual Arts*

30.04.

(für das folgende Wintersemester)
(for the following Winter Semester)

01.12.

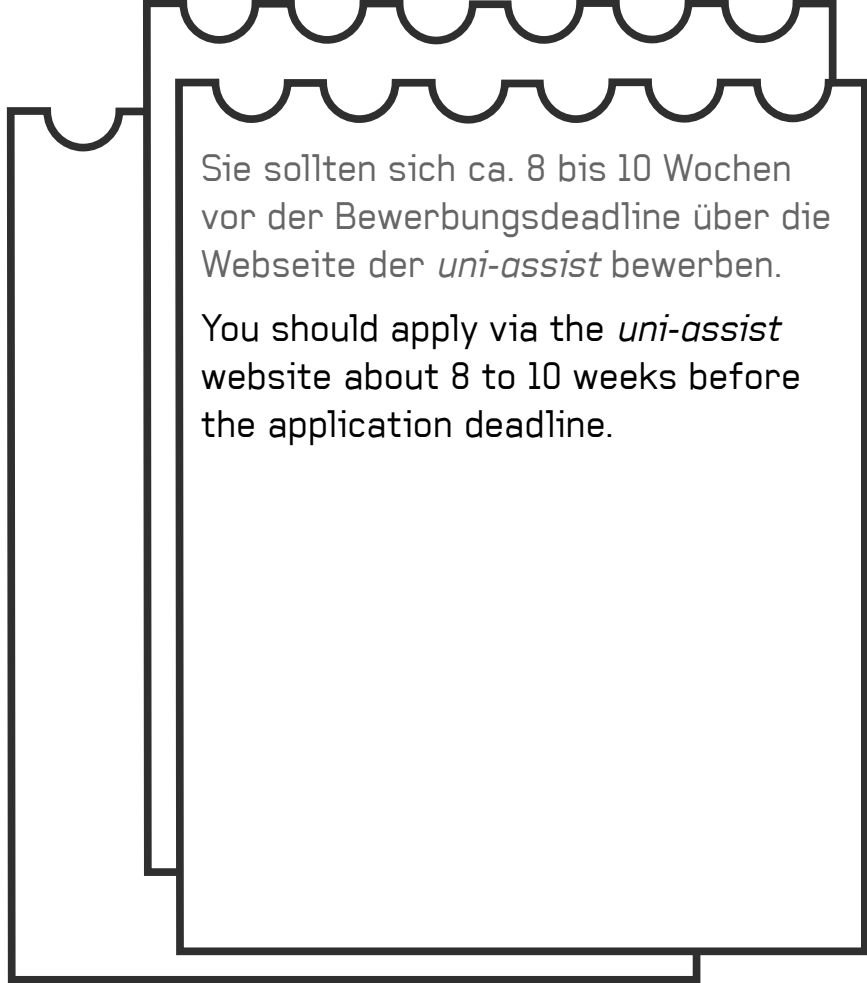
(für das folgende Sommersemester)
(for the following Summer Semester)

DEADLINE der Bewerbung für *Visuelle Kommunikation*

DEADLINE for applications for *Visual Communication*

01.03.

(für das folgende Wintersemester)
(for the following Winter Semester)



Sie sollten sich ca. 8 bis 10 Wochen vor der Bewerbungsdeadline über die Webseite der *uni-assist* bewerben.

You should apply via the *uni-assist* website about 8 to 10 weeks before the application deadline.

PRODUKTDESIGN:

Für den Studiengang Produktdesign müssen Sie ein handwerkliches Vorpraktikum von 9 Monaten absolvieren, das spätestens 2 Monate vor Beginn des Studiums aufgenommen wurde. Ausbildungsstellen können Handwerks- oder Industriebetriebe, Fachschulen oder andere Einrichtungen sein, in denen Gebrauchsprodukte und Werkstücke aus Holz, Metall, Kunststoff, Glas, Keramik oder Textil hergestellt werden. Das Praktikum kann entweder ganz oder zum Teil vor Studienbeginn absolviert werden. Eine entsprechende Ausbildung wird angerechnet. Geben Sie zum Beginn Ihres Studiums im Geschäftszimmer des Studiengangs Produktdesign einen Nachweis über das begonnene oder abgeschlossene Praktikum oder die Ausbildung ab.

PRODUCT DESIGN:

For the *Product Design* degree program, you must complete a 9-month craft-based internship, which was absolved no later than 2 months before beginning your studies. The training course can be taken with trade or industrial companies, technical colleges or other institutions that produce consumer products and pieces made of wood, metal, plastic, glass, ceramics or textiles. The internship can either be completed in full or in part before the start of your studies. Any appropriate training will be credited. To begin your studies in the *Product Design* degree program, provide evidence of the ongoing or completed internship or training and hand it in at the beginning of the semester.

Dokumente, die Sie für die Bewerbung bei *uni-assist* brauchen:

Hochschulzugangsberechtigung:
Zeugnis eines Schulabschlusses, der dem deutschen Abitur gleichwertig ist. In der Datenbank auf www.anabin.kmk.org des Kultusministeriums - Zentralstelle für ausländisches Bildungswesen können Sie nachsehen, ob Ihr Schulabschluss als gleichwertig anerkannt wird. Für *Bildende Kunst, Visuelle Kommunikation* und *Produktdesign* können Sie sich aber auch ohne eine Hochschulzugangsberechtigung (Abitur oder gleichwertiger Abschluss) bewerben und an der Aufnahmeprüfung teilnehmen, um so eine „überragende künstlerische Begabung“ (so der Gesetzestext) nachzuweisen.

Documents that you will need for *uni-assist*:

University entrance qualification:
certificate of a school diploma that is equivalent to the German Abitur. In the database on www.anabin.kmk.org of the *Ministry of Education - Central Office for Foreign Education*, you can check whether your school qualifications are recognized as equivalent. For *Visual Arts, Visual Communication*, and *Product Design*, you can also apply without a university entrance qualification (*Abitur* or equivalent) and take the entrance examination, as to demonstrate an „outstanding artistic talent“ (as stated by the university law).

Und:

Eines der oben genannten
Deutsch-Sprachzertifikate.

One of the above mentioned
German Language certificates.

and:

Nachweise über bisheriges
Studium in und außerhalb
Deutschlands.

Proof of previous studies in-
and outside Germany.

Wenn Sie Staatsangehörige der
VR China, der Mongolei oder
Vietnams sind, benötigen Sie
ein Zertifikat der Akademischen
Prüfstelle (APS).


If you are a citizen of the
People's Republic of China,
Mongolia or Vietnam, you need
a certificate from the
Akademische Prüfstelle (APS)
(Academic Testing Center).

Und:


Sie benötigen diese Dokumente als beglaubigte Kopie (Originalsprache) und als Übersetzung eine*r vereidigte*n Übersetzer*in auf Deutsch oder Englisch. Die Übersetzung können Sie z.B. im Einwohnerservice (Bürgerbüro) Kassel anfertigen lassen.

and:


You need a certified copy (original language) of these documents and a translation from a certified translator in German or English. You can allow the translation to be done, for example, in the *Einwohnerservice (Bürgerbüro)* (i.e. Citizen Office) in Kassel.




uni-assist sendet Ihre Bewerbungsdaten nach Bearbeitung an die Universität Kassel. Sie werden darüber von *uni-assist* per E-Mail informiert.




Bei der Infotheke *Information Studium* der Universität Kassel können Sie eine vorläufige Bestätigung für Ihr Visum bekommen, die bescheinigt, dass Sie sich im Bewerbungsprozess/der Studienvorbereitung an der Universität Kassel befinden.



Sie erhalten postalisch eine Einladung zur Aufnahmeprüfung an die Kunsthochschule Kassel.



Bringen Sie Ihre Mappe zur Aufnahmeprüfung mit.



Sie bekommen einen Brief von der Kunsthochschule Kassel, der Sie informiert, ob Sie die Aufnahmeprüfung bestanden haben oder nicht. Bei Bestehen der Prüfung sendet die Universität Kassel einen Link zum Einschreibeanspruch per E-Mail.

 **Bewerbung mit ausländischen Zeugnissen bei *uni-assist***
Applying to *uni-assist* with foreign credentials


After processing *uni-assist* sends your application data to the *University of Kassel*. You will be informed by *uni-assist* via email.

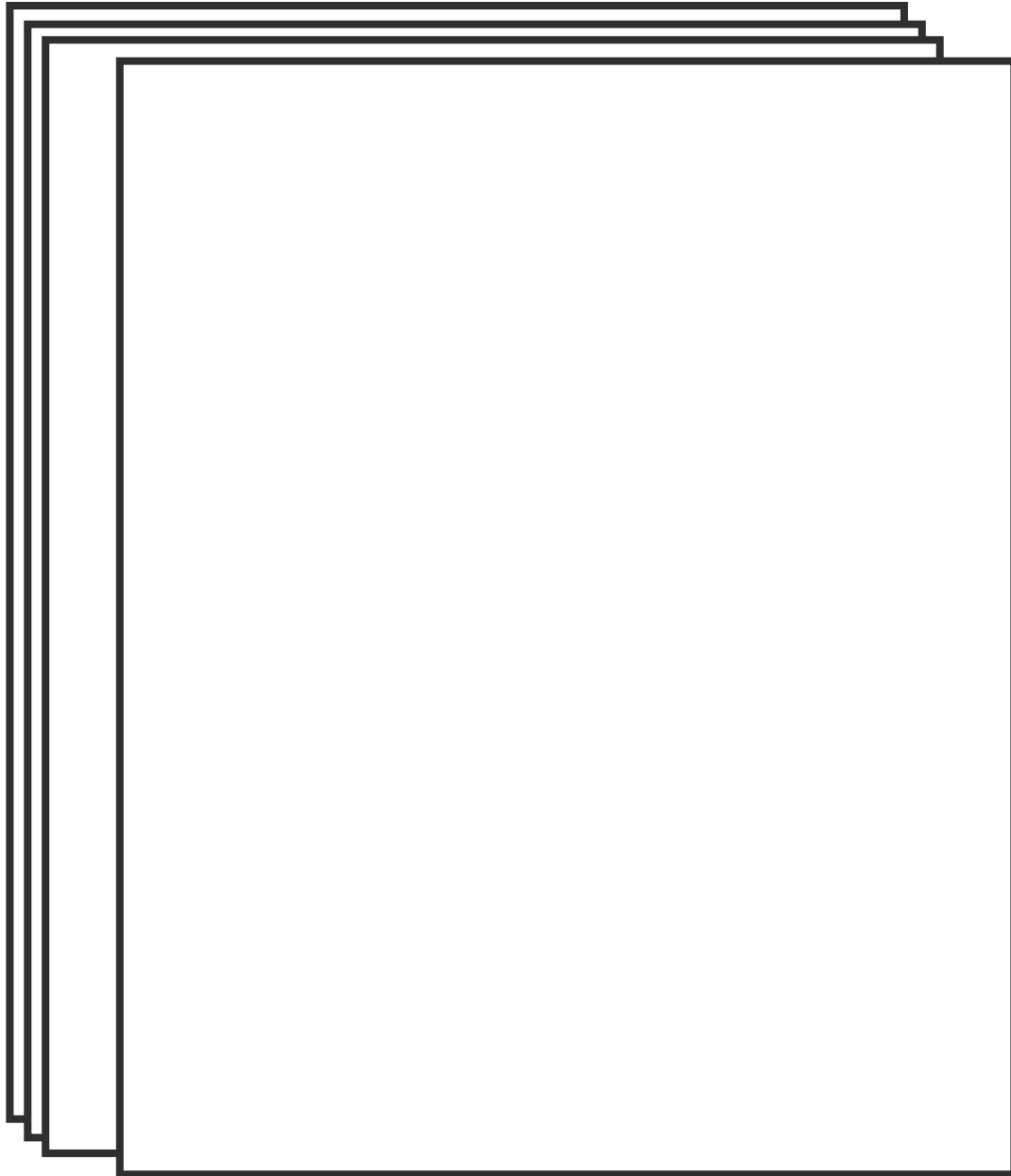
At the Info Desk *Information Studium* of the *University of Kassel* you can get a provisional confirmation for your visa, which certifies that you are in the application process/preparation of study at the *University of Kassel*.

You will receive an invitation letter to the *Kunsthochschule Kassel* entrance exam.

You are required to bring a portfolio with you to the entrance exam.

You will receive a letter from the *Kunsthochschule Kassel* informing you whether you have passed the entrance examination or not. Upon passing the exam, the *University of Kassel* will send a link to the enrollment request by email.

 **Zulassung und Studienstart**
Admissions and Starting your Studies



Bewerbung für den Studiengang *Lehramt Kunst*

DEADLINE der Bewerbung für
Lehramt Kunst

DEADLINE for applications for
Art Education

30.04.

(für das folgende Wintersemester)

(for the following Winter Semester)

Applying for the Study Program *Art Education*

Sie sollten sich ca. 8 bis 10 Wochen
vor der Bewerbungsdeadline über die
Webseite der *uni-assist* bewerben.

You should apply via the *uni-assist*
website about 8 to 10 weeks before
the application deadline.

LEHRAMT GRUNDSCHULE:

Mathematik, Deutsch und das erziehungs- und gesellschaftswissenschaftliche Kernstudium müssen zusätzlich belegt bzw. studiert werden.

LEHRAMT AUF HAUPT-/REALSCHULE UND GYMNASIUM:

Ein weiteres Fach und das erziehungs- und gesellschaftswissenschaftliche Kernstudium müssen zusätzlich belegt bzw. studiert werden. Informationen dazu finden sich auf der Webseite der Universität Kassel zu den *Fächerkombinationen*.

TEACHING ELEMENTARY SCHOOL:

Mathematics, German and the Educational and Social Science core studies must be studied additionally.

TEACHING HAUPT-/REALSCHULE AND GYMNASIUM:

Another subject and the educational and social science core study must be studied additionally. Information on this can be found on the *University of Kassel* website along with the subject combinations.

Dokumente, die Sie für die Bewerbung bei *uni-assist* brauchen:

Hochschulzugangsberechtigung:
Zeugnis eines Schulabschlusses, der dem deutschen Abitur gleichwertig ist. In der Datenbank auf www.anabin.kmk.org des Kultusministeriums - Zentralstelle für ausländisches Bildungswesen können Sie nachsehen, ob Ihr Schulabschluss als gleichwertig anerkannt wird. Für *Bildende Kunst*, *Visuelle Kommunikation* und *Produktdesign* können Sie sich aber auch ohne eine Hochschulzugangsberechtigung (Abitur oder gleichwertiger Abschluss) bewerben und an der Aufnahmeprüfung teilnehmen, um so eine „überragende künstlerische Begabung“ (so der Gesetzestext) nachzuweisen.

Documents that you will need for *uni-assist*:

University entrance qualification:
certificate of a school diploma that is equivalent to the German Abitur. In the database on www.anabin.kmk.org of the *Ministry of Education - Central Office for Foreign Education*, you can check whether your school qualifications are recognized as equivalent. For *Visual Arts*, *Visual Communication*, and *Product Design*, you can also apply without a university entrance qualification (*Abitur* or equivalent) and take the entrance examination, as to demonstrate an „outstanding artistic talent“ (as stated by the university law).

Und:

Eines der oben genannten Deutsch-Sprachzertifikate.

One of the above mentioned German Language certificates.

Wenn für Ihr Zweitfach ein Sprachzertifikat erforderlich ist, reichen Sie dieses Dokument auch bei *uni-assist* ein.

If a second language certificate is required for your second subject, please also submit this document to *uni-assist*.

and:

Nachweise über bisheriges Studium in und außerhalb Deutschlands.

Proof of previous studies in and outside Germany.

Wenn Sie Staatsangehörige der VR China, der Mongolei oder Vietnams sind, benötigen Sie ein Zertifikat der *Akademischen Prüfstelle* (APS).

If you are a citizen of the People's Republic of China, Mongolia or Vietnam, you need a certificate from the *Akademische Prüfstelle* (APS) (Academic Testing Center).

Und:

Sie benötigen diese Dokumente als beglaubigte Kopie (Originalsprache) und als Übersetzung eine*r vereidigte*n Übersetzer*in auf Deutsch oder Englisch. Die Übersetzung können Sie z.B. im Einwohnerservice (Bürgerbüro) Kassel anfertigen lassen.

and:

You need a certified copy (original language) of these documents and a translation from a certified translator in German or English. You can allow the translation to be done, for example, in the *Einwohnerservice (Bürgerbüro)* (i.e. Citizen Office) in Kassel.



uni-assist sendet Ihre Bewerbungsdaten nach Bearbeitung an die Universität Kassel. Sie werden darüber von *uni-assist* per E-Mail informiert.



Bei der Infotheke *Information Studium* der Universität Kassel können Sie eine vorläufige Bestätigung für Ihr Visum bekommen, die bescheinigt, dass Sie sich im Bewerbungsprozess / der Studienvorbereitung an der Universität Kassel befinden.



Sie erhalten postalisch eine Einladung zur Aufnahmeprüfung an die Kunsthochschule Kassel.



Bringen Sie Ihre Mappe zur Aufnahmeprüfung mit.



Sie bekommen einen Brief von der Kunsthochschule Kassel, der Sie informiert, ob Sie die Aufnahmeprüfung bestanden haben oder nicht. Bei Bestehen der Prüfung sendet die Universität Kassel einen Link zum Einschreibeanspruch per E-Mail.



**Bewerbung mit ausländischen Zeugnissen bei *uni-assist*
Applying to *uni-assist* with foreign credentials**

After processing *uni-assist* sends your application data to the *University of Kassel*. You will be informed by *uni-assist* via email.

At the Info Desk *Information Studium* of the *University of Kassel* you can get a provisional confirmation for your visa, which certifies that you are in the application process/preparation of study at the *University of Kassel*.

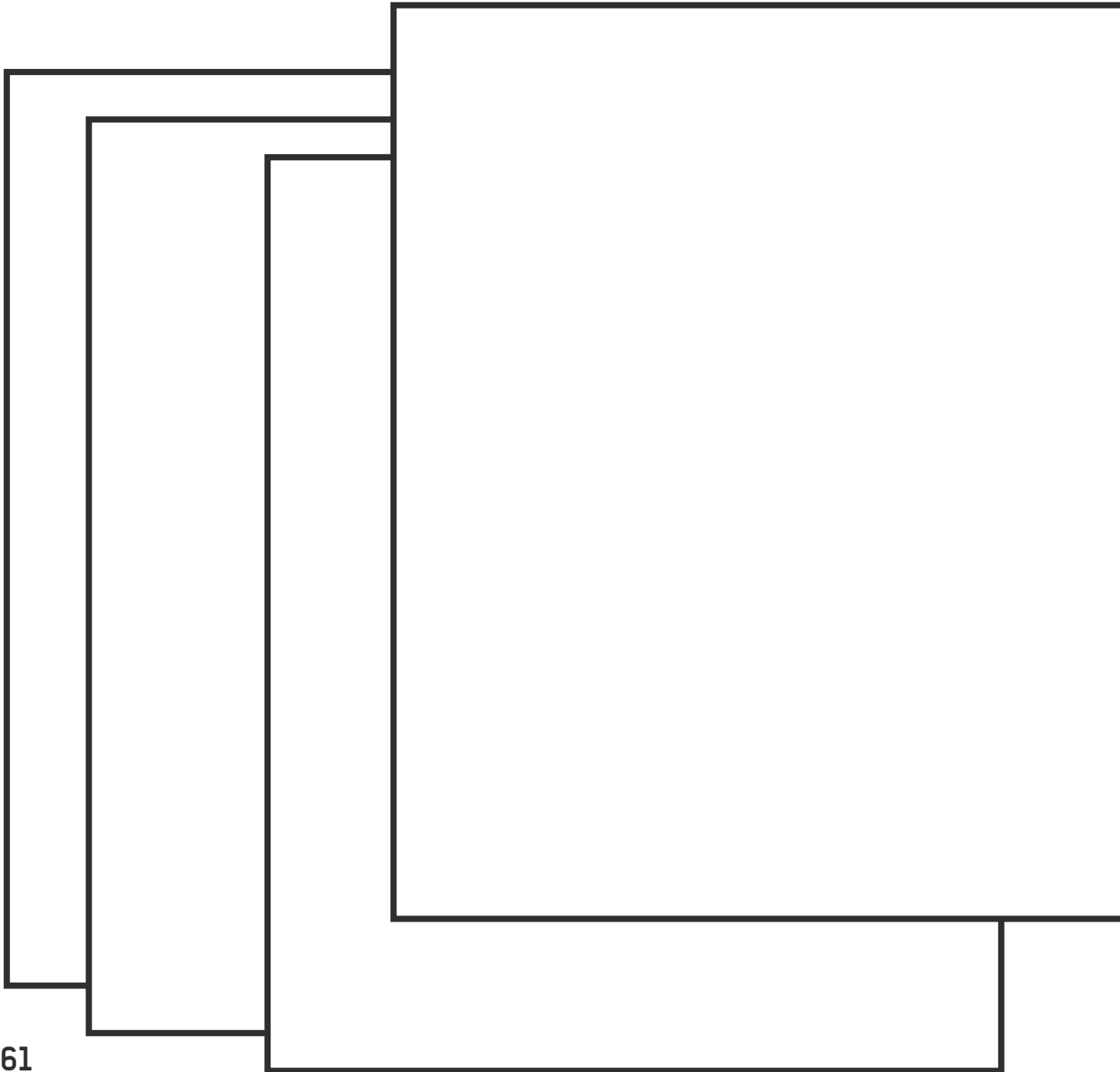
You will receive an invitation letter to the *Kunsthochschule Kassel* entrance exam.

You are required to bring a portfolio with you to the entrance exam.

You will receive a letter from the *Kunsthochschule Kassel* informing you whether you have passed the entrance examination or not. Upon passing the exam, the *University of Kassel* will send a link to the enrollment request by email.



**Zulassung und Studienstart
Admissions and Starting your Studies**



Bewerbung für den Studiengang *Kunstwissenschaft* Bachelor

DEADLINE der Bewerbung für
Kunstwissenschaft Bachelor

DEADLINE for applications for
Art History Bachelor

15.04.–15.07.

(für das folgende Wintersemester)

(for the following Winter Semester)

Applying for the Study Program Bachelor of *Art History & Aesthetics*

Sie sollten sich ca. 8 bis 10 Wochen
vor der Bewerbungsdeadline über die
Webseite der *uni-assist* bewerben.

You should apply via the *uni-assist*
website about 8 to 10 weeks before
the application deadline.

Dokumente, die Sie für die Bewerbung bei *uni-assist* brauchen:

Hochschulzugangsberechtigung:
Zeugnis eines Schulabschlusses, der dem deutschen Abitur gleichwertig ist. In der Datenbank auf www.anabin.kmk.org des Kultusministeriums - Zentralstelle für ausländisches Bildungswesen können Sie nachsehen, ob Ihr Schulabschluss als gleichwertig anerkannt wird.

Documents that you will need for *uni-assist*:

University entrance qualification:
certificate of a school diploma that is equivalent to the German Abitur. In the database on www.anabin.kmk.org of the *Ministry of Education - Central Office for Foreign Education* you can check whether your school qualifications are recognized as equivalent.

Und:

Eines der oben genannten
Deutsch-Sprachzertifikate.

One of the above mentioned
German Language certificates.

Falls ihr Nebenfach ein Sprach-
zertifikat benötigt, reichen Sie
dieses Dokument ebenfalls bei
uni-assist ein.

If your minor subject requires
a language certificate, please
submit this document to
uni-assist.

and:

Nachweise über bisheriges
Studium in und außerhalb
Deutschlands.

Proof of previous studies in and
outside Germany.

Sprachzertifikat Englisch B1
Language Certificate: English B1

Wenn Sie Staatsangehörige der
VR China, der Mongolei oder
Vietnams sind, benötigen Sie
ein Zertifikat der *Akademischen
Prüfstelle* (APS).

If you are a citizen of the
People's Republic of China,
Mongolia or Vietnam, you need
a certificate from the
Akademische Prüfstelle (APS)
(Academic Testing Center).

Und:

Sie benötigen diese Dokumente als beglaubigte Kopie (Originalsprache) und als Übersetzung eine*r vereidigte*n Übersetzer*in auf Deutsch oder Englisch. Die Übersetzung können Sie z.B. im Einwohnerservice (Bürgerbüro) Kassel anfertigen lassen.

and:

You need a certified copy (original language) of these documents and a translation from a certified translator in German or English. You can allow the translation to be done, for example, in the *Einwohnerservice (Bürgerbüro)* (i.e. Citizen Office) in Kassel.



uni-assist sendet Ihre Bewerbungsdaten nach Bearbeitung an die Universität Kassel. Sie werden darüber von *uni-assist* per E-Mail informiert.



Bei der Infotheke *Information Studium* der Universität Kassel können Sie eine vorläufige Bestätigung für Ihr Visum bekommen, die bescheinigt, dass Sie sich im Bewerbungsprozess/der Studienvorbereitung an der Universität Kassel befinden.



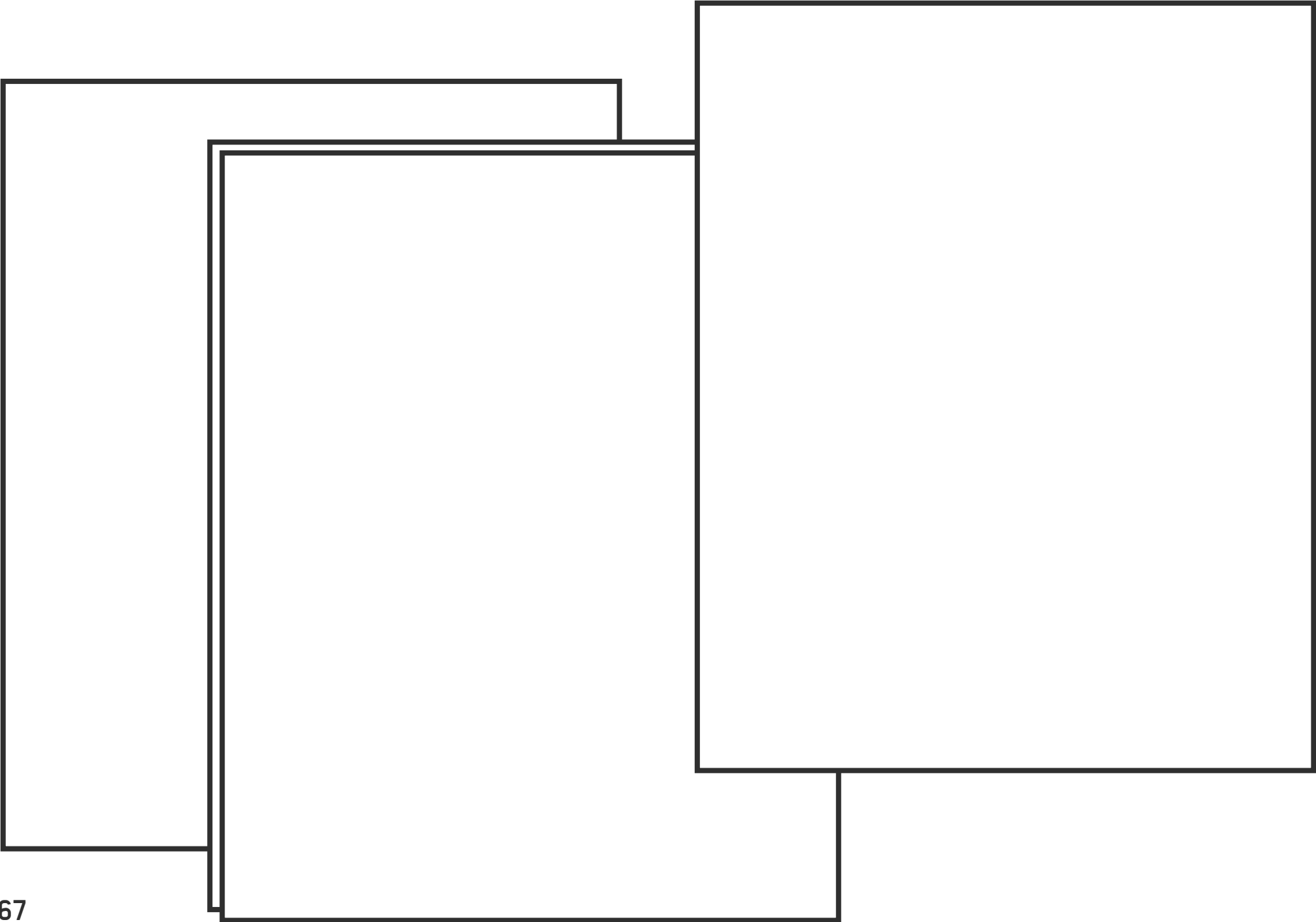
Bewerbung mit ausländischen Zeugnissen bei *uni-assist*
Applying to *uni-assist* with foreign credentials

After processing *uni-assist* sends your application data to the *University of Kassel*. You will be informed by *uni-assist* via email.

At the Info Desk *Information Studium* of the *University of Kassel* you can get a provisional confirmation for your visa, which certifies that you are in the application process/preparation of study at the *University of Kassel*.



Zulassung und Studienstart
Admissions and Starting your Studies



Bewerbung für den Studiengang *Kunstwissenschaft* Master

DEADLINE der Bewerbung für
Kunstwissenschaft Master

DEADLINE for applications for
Art History & Aesthetics Master

15.01.

(für das folgende Wintersemester)

(for the following Winter Semester)

Applying for the Study Program Master of *Art History & Aesthetics*

Sie sollten sich ca. 8 bis 10 Wochen
vor der Bewerbungsdeadline über die
Webseite der *uni-assist* bewerben.

You should apply via the *uni-assist*
website about 8 to 10 weeks before
the application deadline.

Dokumente, die Sie für die Bewerbung bei *uni-assist* brauchen:

Bestandene Bachelor-Prüfung in Kunstwissenschaft oder fachlich gleichwertiger Hochschulabschluss mit kunstwissenschaftlichen Fachmodulen im Umfang von mindestens 60 Credits. In der Datenbank auf www.anabin.kmk.org des Kultusministeriums - Zentralstelle für ausländisches Bildungswesen können Sie nachsehen, ob Ihr Bachelor anerkannt wird.

Documents that you will need for *uni-assist*:

Proof of Bachelor's degree in Art History or equivalent university degree with Art History modules of at least 60 credits. In the database on www.anabin.kmk.org of the *Ministry of Education - Central Office for Foreign Education* you can see if your Bachelor degree is recognized.

Und:

and:

Eines der oben genannten Deutsch-Sprachzertifikate.
One of the above mentioned German Language certificates.

Sprachnachweis B1 für eine weitere moderne Fremdsprache.
B1 Language certificate for a further contemporary foreign language.

Nachweise über bisheriges Studium in und außerhalb Deutschlands.
Proof of previous studies in and outside Germany.

Sprachzertifikat Englisch B1
Language Certificate: English B1

Nachweis einer Regelstudienzeit von mindestens 6 Semestern.
Proof of a standard study period of at least 6 semesters.

Wenn Sie Staatsangehörige der VR China, der Mongolei oder Vietnams sind, benötigen Sie ein Zertifikat der *Akademischen Prüfstelle* (APS).
If you are a citizen of the People's Republic of China, Mongolia or Vietnam, you need a certificate from the *Akademische Prüfstelle* (APS) (Academic Testing Center).

Und:

Motivationsschreiben (1-2 Seiten): Gründe für das angestrebte Masterstudium an der KhK anführen.

Nachweis über ein achtwöchiges fachrelevantes Praktikum (z. B. in einer Galerie, Ausstellungsmitarbeit) oder Werkstattkurs oder Leitung eines Tutoriums.

and:

Letter of Motivation (1-2 pages): stating reasons for choosing the intended master's program at the *KhK*.


Proof of an eight-week subject-related internship (for example in a gallery, or as an exhibition collaborator), workshop, or in teaching a tutorial program.

Und:

Sie benötigen diese Dokumente als beglaubigte Kopie (Originalsprache) und als Übersetzung eine*r vereidigte*n Übersetzer*in auf Deutsch oder Englisch. Die Übersetzung können Sie z.B. im Einwohnerservice (Bürgerbüro) Kassel anfertigen lassen.


and:

You need a certified copy (original language) of these documents and a translation from a certified translator in German or English. You can allow the translation to be done, for example, in the *Einwohnerservice (Bürgerbüro)* (i.e. Citizen Office) in Kassel.


Bewerbung mit ausländischen Zeugnissen bei *uni-assist*
Applying to *uni-assist* with foreign credentials



uni-assist sendet Ihre Bewerbungsdaten nach Bearbeitung an die Universität Kassel. Sie werden darüber von uni-assist per E-Mail informiert.

After processing uni-assist sends your application data to the *University of Kassel*. You will be informed by uni-assist via email.




Bei der Infotheke Information Studium der Universität Kassel können Sie eine vorläufige Bestätigung für Ihr Visum bekommen, die bescheinigt, dass Sie sich im Bewerbungsprozess / der Studienvorbereitung an der Universität Kassel befinden.

At the Info Desk *Information Studium* of the *University of Kassel* you can get a provisional confirmation for your visa, which certifies that you are in the application process/preparation of study at the *University of Kassel*.




Der Prüfungsausschuss des Masterstudiengangs *Kunstwissenschaft* prüft Ihre Unterlagen und entscheidet über Ihre fachlichen Voraussetzungen.

The Board of Examiners for the master program *Art History & Aesthetics* look over your documents and decide on your professional qualifications.




In besonderen Fällen können Auflagen an *uni-assist* zurückgemeldet werden.

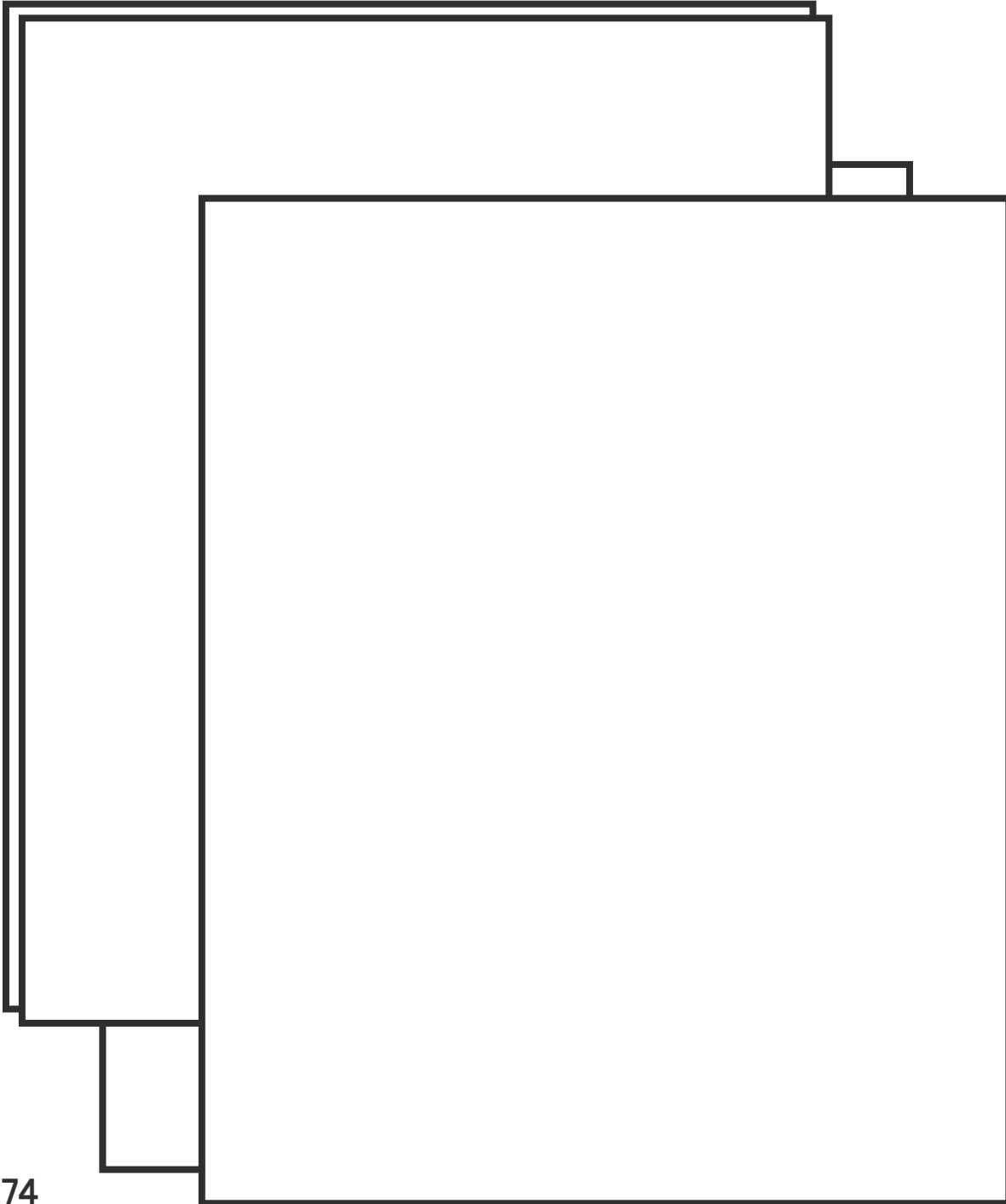
In certain cases the Board of Examiners can report back further requirements to *uni-assist*.



Beim Bestehen sendet die Universität Kassel einen Link zum Einschreibeanspruch per E-Mail.

If you are accepted the *University of Kassel* will send a link to the enrollment request per email.


Zulassung und Studienstart
Admissions and Starting your Studies



Zulassung und Studienstart

Nachdem Sie das Formular aus dem E-Mail-Anhang ([Einschreibebeantrag.pdf](#)) ausgefüllt haben, übermitteln Sie folgende Dokumente in einen Umschlag mit der Aufschrift „Einschreibeunterlagen“ an das Studierendensekretariat (postalisch oder persönlich):

Krankenversicherungsnachweis

Proof of Health Insurance

Ausgedruckter und unterschriebener Einschreibebeantrag.

Printed and signed application form ([Einschreibebeantrag.pdf](#)).

Bei Einschreibung in ein höheres Semester: Studienbescheinigung der bisherigen Hochschule, Bestätigung des Prüfungsausschusses über die Anerkennung der Studienzeiten und -leistungen.

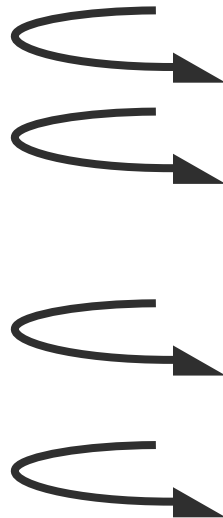
For enrollment in a higher semester: study certificate from the previous university, confirmation by the Examiner's Board of recognition of study periods and services.

Nachweise über sämtliche Studienzeiten und Abschlüsse an deutschen und ausländischen Hochschulen.

Proof of all study periods and degrees at German and foreign universities.

Admissions and Starting your Studies

After you have filled in the form attached to the email ([Einschreibebeantrag.pdf](#)), submit the following documents in an envelope that you label with „Enrollment documents“ to the *Studierendensekretariat* (Admissions Office) by mail or in person:



Bearbeitungszeit: 2-3 Wochen.

Einschreibebescheid und Aufforderung zur Zahlung des Semesterbeitrags (ca. 290 Euro pro Semester) erfolgt per Post.

Semesterbeitrag innerhalb von 14 Tagen zahlen.

Immatrikulationsbescheinigung (rosa Papier) erhalten Sie per Post.

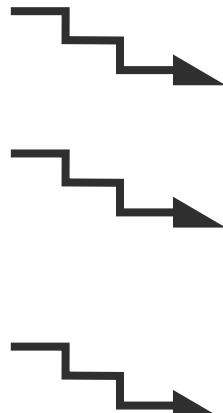
Processing time: 2-3 weeks.

Registration letter and request for payment of the semester fee (about 290 euros per semester) will be sent by mail.

Pay semester fee within 14 days.

Certificate of enrollment (pink paper) received by mail.

Studienbeginn:



Besuchen Sie die Orientierungswoche des *Welcome Centres*.

Besuchen Sie die Begrüßungs-Veranstaltung für internationale Studierende an der *Kunsthochschule Kassel*.

Beantragen Sie beim IT Service der Universität Kassel Ihren *Uni-Account*, um Internetzugang zu erhalten.

Start of Study:

Visit the *Welcome Centre's* Orientation Week.

Visit the Welcome Event for international students at the *Kunsthochschule Kassel*.

Apply for your university account (*Uni-Account*) at the *University of Kassel* IT Service to get internet access.



Sie erhalten eine E-Mail mit einem Link, über den Sie die *Campus Card* beantragen können. Mit dieser Karte können Sie Bücher in der Bibliothek ausleihen und in der Mensa bezahlen.

You will receive an email with a link to apply for the *Campus Card*. With this card, you can borrow books from the library and pay at the cafeteria.



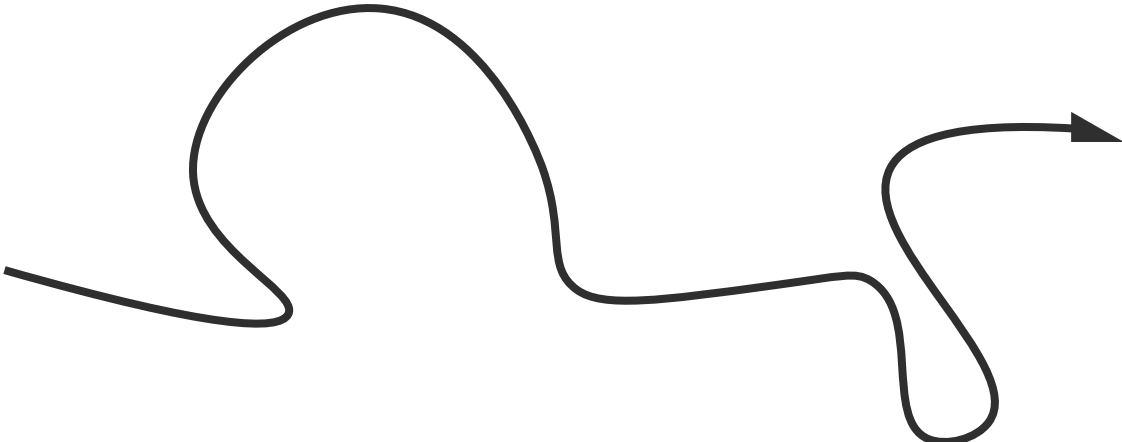
Sie erhalten eine E-Mail mit einer Einladung zur ersten Veranstaltung der Basisklasse *Bildende Kunst, Visuelle Kommunikation* oder *Produktdesign*. Eine Anmeldung über das Vorlesungsverzeichnis ist nicht nötig.

You will receive an email inviting you to the first event of the *Basisklasse* (foundation class) for *Visual Arts, Visual Communication, or Product Design*. Registration via the course catalogue is not necessary.



Für *Kunstwissenschaft* und *Lehramt Kunst* müssen Sie sich für Veranstaltungen über das Vorlesungsverzeichnis auf der Webseite der Universität Kassel oder der Webseite der Kunsthochschule Kassel anmelden.

For *Art History & Aesthetics* and *Art Education* you must register for events via the course catalogue on the *Univeristy of Kassel* website or on the *Kunsthochschule Kassel* website.



Austauschstudierende an der Kunsthochschule Kassel

Exchange Students at the *Kunsthochschule Kassel*

DEADLINE

15.01.

(für das folgende Sommersemester)

(for the following Summer Semester)

15.06.

(für das folgende Wintersemester)

(for the following Winter Semester)

Wenn Sie mit einem Stipendium, über ERASMUS oder über eine Partnerhochschule an der Kunsthochschule Kassel (KhK) studieren wollen, müssen Sie sich über ein Bewerbungsportal auf der Webseite der Universität Kassel bewerben. Kontaktieren Sie aber in einem ersten Schritt die an Ihrer Heimathochschule für Austausch zuständige Stelle und informieren Sie sich dort.

If you want to study at the *Kunsthochschule Kassel (KhK)* with a scholarship, through ERASMUS or through a partner university, you must apply via an application portal on the *University of Kassel* website. First, contact the office responsible for exchange programs at your home university and inform yourself there.



Für ERASMUS und Austausch zwischen Partnerhochschulen finden Sie ein Bewerbungsportal auf der Webseite der Universität Kassel. Benutzen Sie das Portal auch, wenn Sie mit einem Stipendium an der KhK studieren.

For ERASMUS and exchange between partner universities you will find an application portal on the website of the *University of Kassel*. Also, use the portal if you are applying as part of a scholarship at *KhK*.



Studieren Sie *Bildende Kunst, Produktdesign* oder *Visuelle Kommunikation*, dann laden Sie zusammen mit dem Formular folgende Dokumente von Ihnen hoch: Portfolio, Motivationsschreiben und Lebenslauf.

If you are studying *Visual Arts, Product Design, or Visual Communication*, then upload the following documents with the form: portfolio, letter of motivation and CV.



Format des Portfolios: PDF-Format, maximal 5 MB. Name der Datei: Nachname_Portfolio

Portfolio format: PDF, max 5 MB. Name of the file: Last name_Portfolio



Studieren Sie *Kunstwissenschaft* und wollen sich für den Masterstudiengang einschreiben, laden Sie hier Ihren Bachelor-Abschluss hoch.

If you are studying *Art History & Aesthetics* and would like to apply for the Master's program, upload your Bachelor Degree.



Die Portfolios werden nun an die KhK weitergeleitet und von den Fachprofessor*innen gesichtet. Sie entscheiden, ob sie den*die Studierende*n aufnehmen.

Portfolios will be passed on to the *KhK* and professors will choose individuals whom they would like in their course.



Sie erhalten nach dem Auswahlprozess eine Bestätigung (*Betreuungszusage*) oder eine Ablehnung. Es ist schwer zu sagen, wie lange die Zusendung des Antwortschreibens dauert. Dies hängt vom Eingangszeitpunkt Ihrer Bewerbung und von den internen Bearbeitungsprozessen ab.

After the selection process you will receive a confirmation (*Betreuungszusage*) or a refusal. It's hard to say how long the reply will take. This depends on the time your application is received and internal processing.

Studienbeginn/start of Study:



Für Kunstwissenschaft müssen Sie sich für Kurse über das Vorlesungsverzeichnis auf der Webseite der Universität Kassel anmelden.

For *Art History & Aesthetics* you must register for courses from the course catalogue on the *University of Kassel* website.



Gehen Sie nach Ihrer Ankunft in Kassel zum Welcome Centre, um sich einzuschreiben.

After your arrival in Kassel, go to the *Welcome Centre* to register.



Besuchen Sie die Orientierungswoche des Welcome Centres.

Visit the *Welcome Centre's* Orientation Week.



Beantragen Sie beim IT Service der Universität Kassel Ihren Uni-Account, um einen Internetzugang zu erhalten.

Apply for your university account (*Uni-Account*) at the *University of Kassel* IT Service to get internet access.



Sie erhalten eine E-Mail mit einem Link, über den Sie die Campus Card beantragen können. Mit dieser Karte können Sie Bücher in der Bibliothek ausleihen und in der Mensa bezahlen.

You will receive an email with a link to apply for the *Campus Card*. With this card, you can borrow books from the library and pay at the cafeteria.



Besuchen Sie die Begrüßungs-Veranstaltung für internationale Studierende an der Kunsthochschule Kassel. Dort erfahren Sie, wie Sie Ihren Studienaufenthalt an der KhK gestalten können.

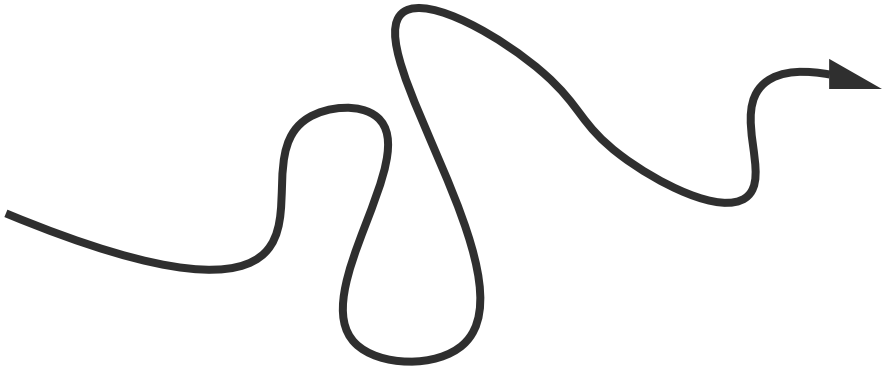
Visit the welcome event for international students at the *Kunsthochschule Kassel*. There you will learn how to proceed with planning your study stay at the *KhK*.

Learning Agreement:

Sie erhalten das Formular Learning Agreement von Ihrer Heimatuniversität und tragen darauf die Lehrveranstaltungen ein, die Sie an der KhK besuchen möchten. Nachdem es von den zuständigen Stellen Ihrer Heimathochschule unterschrieben wurde, muss es der Auslandskoordinator/die Auslandskoordinatorin der Kunsthochschule ebenfalls unterschreiben.

Learning Agreement:

You will receive the *Learning Agreement* form from your home university and will then fill in the courses you would like to attend at the *KhK*. After it has been signed by the competent authorities from your home university, it must also be signed by the foreign coordinator of the *KhK*.



Gasthörer*innen-
programm an der
Kunsthochschule Kassel

**Gasthörer*in (Auditing)
Program at the
*Kunsthochschule Kassel***

DIESER STATUS IST NICHT GEEIGNET FÜR INTERNATIONALE STUDIERENDE, DIE EIN STUDIENDENVISUM BEANTRAGEN ODER VERLÄNGERN WOLLEN.

Für Geflüchtete und Senioren gedacht.

Wenn noch nicht alle formalen Voraussetzungen erfüllt sind, können Sie als Gasthörer*in den Studiengang und die Hochschulstruktur kennen lernen.

Vorsicht: kein Semesterticket, keine Anrechnung von Credits und Prüfungsleistungen, kein Status als Studierende*r.

Empfohlene Voraussetzungen: Deutsch B2, möglichst Abitur oder Studienerfahrung.

Erstberatungsgespräch in der Beratung für das Gasthörerprogramm für Geflüchtete vereinbaren. Von hier aus werden Sie bei allen weiteren Schritten beraten und unterstützt.

Kontakt/Contact:

Science Park
Universitätsplatz 12, Raum/Room 1110

Tel: +49 561 804 7741
Mail: gasthoererpmuk@gmail.com

Beratung auf Deutsch, Englisch und Arabisch/
Counseling in German, English, and Arabic

ATTENTION: THIS STATUS IS NOT SUITABLE FOR INTERNATIONAL STUDENTS WHO WANT TO APPLY FOR OR EXTEND A STUDENT VISA.

Intended for refugees and seniors.

If you have not yet fulfilled all the formal requirements, you are able to get to know the program and the structure of the university as a *Gasthörer*in* (auditor).

Caution: no semester ticket, no credits, and no status as a student.

Recommended requirements: German B2, if possible high school diploma or study experience.

Arrange an initial consultation for the student program for refugees. From here you will be advised and supported with all further steps.



Wählen Sie aus dem Vorlesungsverzeichnis auf der Webseite der Universität Kassel Lehrveranstaltungen aus, oder finden Sie auf der Website der Kunsthochschule eine*n Professor*in, an dessen*deren Lehrveranstaltung Sie teilnehmen möchten. Besprechen Sie dies beim Erstberatungsgespräch in der Beratung für das Gasthörerprogramm für Geflüchtete.



Der* die Lehrende wird kontaktiert und gibt eine Zusage, dass Sie als Gasthörer*in angenommen sind.



Die Beratungsstelle organisiert gemeinsam mit Ihnen die Registrierung und Koordination des Gaststudiums.

Select courses from the course catalogue on the *University of Kassel* website, or find a professor on the website of the *Kunsthochschule Kassel (KhK)* whose course you would like to attend. Discuss this during the initial consultation for the student program for refugees.

The professor is contacted, they need to agree that you are accepted as a *Gasthörer*in* (auditor).

The counseling center will organize the registration and coordination of your visiting studies together with you.

Studienbeginn:



Besuchen Sie die Orientierungswoche des *Welcome Centres*.



Besuchen Sie die Begrüßungs-Veranstaltung für internationale Studierende an der Kunsthochschule Kassel. Dort erfahren Sie mehr über die Kunsthochschule und wie Sie Ihr Semester gestalten können.

Start of Study:

Visit the *Welcome Centre's* Orientation Week.

Visit the welcome event for international students at the *KhK*. There you will learn more about the *KhK* and how you can set up your semester.

DEADLINE für die Bewerbung:

**Beginn der
Vorlesungszeit**

DEADLINE for the application:

**Start of the
Lecture period**

Glossar

Glossary

[Amtlich beglaubigte Kopie]

Diese Kopie eines Dokuments hat einen Stempel oder ein Siegel einer öffentlichen Behörde oder eines Notars. Sie können eine Kopie z. B. beglaubigen lassen von der Schule oder Hochschule, die das Original-Dokument ausgestellt hat, dem Erziehungsministerium Ihres Heimatlandes, einer Deutschen Botschaft, einem Konsulat, einem Notar, einer Notarin oder vom Bürgeramt Kassel im Rathaus.

Officially certified copy of a document, has a stamp or seal from a public authority or notary. You can obtain this certified copy from the school or university that issued the original document, the *Ministry of Education* of your home country, a German Embassy, a consulate, a notary public, a notary or the Citizen Services in the Kassel Town Hall.

[APS] Bewerber*innen aus China, Vietnam und der Mongolei benötigen das Prüfsiegel der *Akademischen Prüfstellen (APS)*, um ein Studienvisum zu erhalten. Dafür müssen Sie dort die Richtigkeit Ihrer Zeugnisse bestätigen lassen und ein Interview durchführen.

Applicants from China, Vietnam and Mongolia require the *Academic Testing Center (APS)* seal of approval to obtain a study visa. For this, you must confirm the validity of your certificates and be interviewed.

[AStA] Abkürzung für den *Allgemeinen Studierenden-ausschuss*: die politische Repräsentation aller Studierenden; vertritt Ihre Interessen; berät in allen Studienbelangen und organisiert auch Kulturveranstaltungen.

Abbreviation for the *Allgemeiner Studierenden-ausschuss* (General Student Committee): the students' political representation, represents student interests for the entire student body; advises in all study matters and also organizes cultural events.

[Aufnahmeprüfung] Bevor Bewerber*innen an der KhK für die Studiengänge *Bildende Kunst*, *Visuelle Kommunikation* und *Produktdesign* zugelassen werden, präsentieren sie ihre Mappe oder ihr Portfolio und die während der Aufnahmeprüfung erstellten Arbeiten vor einer Jury aus Lehrenden der KhK. Diese entscheidet, ob der*die Bewerber*in zum Studium an der KhK zugelassen wird.

Entrance Exam: Before applicants to the KhK are admitted to the *Visual Arts*, *Visual Communication* and *Product Design* courses, they present their portfolio to a jury of KhK teachers and have to complete a given task artistically during a specified time period. The jury decides whether the applicant will be admitted to study at the KhK.

[Bafög] Abkürzung für das *Bundesausbildungsförderungsgesetz*. www.bafög.de.

Abbreviation for the *Bundesausbildungsförderungsgesetz* (Federal Training Promotion Act). www.bafög.de.

[Betreuungszusage] Ein*e Lehrende*r sagt zu, dass ein*e Studierende*r für ein oder zwei Semester an seinem*ihrem Unterricht an der KhK teilnehmen kann.

A teacher agrees that a student can attend his/her class/course at KhK for one or two semesters.

[Campus] Das gesamte Gelände einer Hochschule (Freifläche und Gebäude).

The entire area of an university (open space and buildings).

[::digipool] Technikausleihe und Workshops im Bereich digitale Techniken an der KhK.

Technology lending and workshops in the field of digital techniques at the *KhK*.

[Einschreibung] Der verwaltungstechnische Schritt, nach dem der*die Bewerber*in offiziell zu den Studierenden der KhK zählt.

Enrollment: the administrative step by which an applicant becomes a member of the student body of the *KhK*.

[Exmatrikulation] Abmeldung eines*r Studierenden von der Hochschule. Damit verbunden ist der Verlust des Studierendenstatus. Exmatrikuliert wird man bei Abschluss des Studiums, bei freiwilligem Studienabbruch oder bei einer durch die Hochschule vorgenommenen Zwangsexmatrikulation. Eine fehlende, eine nicht ordnungsgemäße oder eine nicht fristgerechte Rückmeldung kann ein Grund für eine Zwangsexmatrikulation sein.

Deregistration: Deregistration of a student from the university; implies loss of student status. Deregistration might result from the completion of a study program, voluntary dropout or compulsory deregistration by the university. Having failed to re-register, or an improper or late re-registration could be a reason for compulsory deregistration.

[Fachbereich (FB)] Eine organisatorische Einheit innerhalb der Hochschule. Besitzt im Rahmen der akademischen Selbstverwaltung hinsichtlich der Gestaltung der Lehre sowie auch der finanziellen Mittelverwendung weitgehende Autonomie. An der Universität Kassel gibt es zehn Fachbereiche, z. B. den FB Geistes- und Kulturwissenschaften. Die Kunsthochschule gehört zur Universität Kassel, ist aber kein Fachbereich, sondern eine teilautonome Einrichtung der Universität.

Department: An organizational unit within the university. Within the framework of academic self-administration, the department possesses extensive autonomy with regards to the way of teaching as well as the use of financial funds. At the *University of Kassel*, there are 10 departments, one of them, for example, the Humanities Department. The *Kunsthochschule Kassel* belongs to the *University of Kassel*, not as a department, but as a semi-autonomous organization.

[Fachschaft] Setzt sich aus den studentischen Mitgliedern eines Fachbereichs zusammen.

Consists of student members of a department.

[Fachschaftsrat] Das von den Fachschaftsmitgliedern gewählte Vertretungsgremium, vertritt die Interessen der Studierenden des Fachbereichs in unterschiedlichen Hochschulgremien, z. B. Prüfungsausschuss etc.

Student Council: Student representative committee elected by the students of a department, represents the student body's interests in different university committees, e.g. examination board etc.

[Hochschulzugangsberechtigung] Schulabschluss, der gleichwertig ist mit dem deutschen Abitur (Sekundarstufe II) und dazu berechtigt, zu studieren. Falls der Schulabschluss nicht anerkannt wird, können Sie ein Jahr lang das Studienkolleg besuchen.

School degree equivalent to the German *Abitur*, provides entitlement to study. If the degree is not recognized, you can attend a preparatory college (*Studienkolleg*) for one year.

[HoPla] Abkürzung für *Holländischer Platz*, Hauptcampus der Universität Kassel.

Abbreviation for *Holländischer Platz*, main campus of the *University of Kassel*.

[Immatrikulation] Bedeutet *Einschreibung* an einer Hochschule. siehe [Einschreibung].

Enrollment: Means enrollment at an university. see [Einschreibung].

[Immatrikulationsbescheinigung]
Ein rosa Papier, beinhaltet das Ticket für Straßenbahn bzw. Bus für Kassel und Umgebung und das Kulturticket. Bei manchen Kultureinrichtungen berechtigt das Ticket zum kostenlosen Eintritt.

Enrollment certificate: A pink paper which also serves as a ticket for free tram, bus or train travel within the city of Kassel and some nearby cities (stated on the back of the travel ticket). It is also a “cultural ticket” which provides reduced or free admission to some museums and theatres.

[ITS] Informations-Technologie-Service am Campus *Holländischer Platz*.

Information Technology Service at the *Holländischer Platz* Campus.

[KhK] Abkürzung für Kunsthochschule Kassel.

Kunsthochschule Kassel

[Kunsthochschulrat] Der Kunsthochschulrat ist das höchste beschlussfassende Gremium der Kunsthochschule Kassel. Die Sitzungen des Kunsthochschulrates stehen allen Mitarbeiter*innen und Studierenden der KhK offen.

Kunsthochschule Council: The *Kunsthochschule Council* is the *KhKs* highest resolution-passing body. The meetings of the *Kunsthochschule Council* are open to all employees and students at the *Kunsthochschule Kassel*.

[Klassentreffen] Viele der Klassentreffen der Studiengänge *Bildende Kunst* und *Visuelle Kommunikation* sind offen für Interessierte. Informieren Sie die*den jeweilige* Professor*in, dass Sie an dem Treffen teilnehmen möchten. Die Termine sind auf den Webseiten der einzelnen Klassen sowie im Vorlesungsverzeichnis zu finden.

Class meetings: Many of the class/course meetings for *Visual Arts* and *Visual Communication* are open to interested students. Contact the respective professor that you would like to attend the meeting with. The dates can be found on the websites of the individual classes as well as in the course catalogue.

[Learning Agreement] Vereinbarung zwischen Ihnen, der Gasthochschule und Ihrer Heimathochschule über die ausgewählten Kurse während Ihres Auslandsaufenthalts.

Agreement between you, the host university and your home university on the selected courses during your study abroad.

[Matrikelnummer] Erhält jede*r Studierende bei der Einschreibung. Die Matrikelnummer ist auf der Immatrikulationsbescheinigung zu finden. Diese wird für unterschiedliche Verwaltungsvorgänge im Hochschulalltag benötigt, z. B. bei Prüfungsanmeldungen und Wahlen.

Registration number: Upon enrollment, each student receives a registration number (found on the Enrollment certificate); necessary for different administrative processes in the everyday life of the university (e.g. examination registrations and elections).

[N.N. (lat. Nomen Nominandum)]
Name wird noch benannt. Name der Veranstaltungleiterin/des Veranstaltungleiters oder des Vortragenden ist noch nicht bekannt.

Means „Name unknown.“ For example, the name of the event, director, or lecturer is not yet known.

[Rektorat] Wird vom Kunsthochschulrat gewählt; vertritt die Kunsthochschule innerhalb der Universität und nach außen; fördert die Zusammenarbeit zwischen den Mitgliedern und Einrichtungen der KhK.

Rectorat: Chosen by the *Kunsthochschule Council*; represents the *Kunsthochschule* within the university and to the outside; promotes the collaboration between the *KhK*'s members and institutions.

[Rückmeldung] Wiederanmeldung für das folgende Semester innerhalb einer vorgegebenen Frist. Mit der Zahlung des Semesterbeitrags gilt die Rückmeldung als durchgeführt.

Re-registration: The re-registration at the university for the following semester within a given time period. You automatically become re-registered by paying the semester fee.

[Semesterbeitrag] Ist bei der Einschreibung und danach jeweils bei der Rückmeldung für das nächstfolgende Semester zu entrichten. Wenn Sie sich neu einschreiben, erhalten Sie die Information, wie und wann Sie den Semesterbeitrag überweisen müssen. Studieren Sie bereits an der Universität Kassel, müssen Sie sich für jedes weitere Semester rückmelden. Die genaue Summe (ca. 290 Euro) wird zum Anfang der Zahlungsfrist online bekannt gegeben.

Semester fee: To be paid upon enrollment and each semester thereafter as confirmation for the next semester. You will be notified during your enrollment how and when you need to transfer the semester fee. If you are already studying at the *University of Kassel*, you must register for each additional semester. The exact amount of the fee (about 290 euros) is published online as soon as the re-registration period starts.

[Semesterticket] Das Ticket für Bahn und Bus befindet sich auf der Immatrikulationsbescheinigung.

The ticket for train and bus is on the enrollment certificate.

[SWS] Abkürzung für Semesterwochenstunden. Bezeichnet die Anzahl der Stunden, die eine Veranstaltung pro Woche beansprucht.

Semesterwochenstunden: The number of hours that an event/lecture/seminar lasts per week.

[Seminar] Eine Unterrichtsform mit weniger Studierenden und intensiver Auseinandersetzung über ein Thema mit den anderen Studierenden und der Lehrperson. Alle Termine sollten besucht werden. Oft muss im Rahmen des Seminars eine Präsentation oder eine wissenschaftliche oder künstlerische Arbeit entstehen.

A course for a limited number of people, includes intensive discussions with the other students and the teacher. Participation is obligatory and you need to register early. Seminars usually require that you make a presentation and write a research paper in order to pass the course.

[Schein] Erhalten Sie zum Ende einer Lehrveranstaltung. Darauf finden Sie die Note, die Sie für den Kurs erhalten.

Registered grade report: A small slip of paper you receive after you have completed a course. The Schein will have your grade for the course on it.

[SoSe/ SS] Abkürzung für das *Sommersemester*. Die Lehrveranstaltungen im *SoSe* finden von Mitte April bis Ende Juli statt.

Abbreviation for the *Summer Semester*. The courses in *SoSe* take place from mid-April to the end of July.

Die Abkürzung *SS* ist in diesem Glossar aufgeführt, da sie ebenfalls gebräuchlich ist. Gleichzeitig bezeichnete sie aber eine gewalttätige paramilitärische Organisation des Nazi-Regimes. Wir halten daher zur Benutzung von *SoSe* an.

The abbreviation *SS* is sometimes used, which is why it appears in this Glossary. It was also the abbreviation for a violent paramilitary organisation in Nazi-Germany. We would encourage the reader of this brochure to use *SoSe* instead.

[Sprachzertifikat] Bescheinigung über die Teilnahme an einem Sprachkurs, wird von Instituten wie DSH, TestDaF, etc. nach dem Bestehen eines Sprachtests vergeben.

Language Certificate: Certificate of participation in a German course is awarded by institutions such as DSH, TestDaF, etc. after passing a language test.

[Stipendien] Finanzielle Unterstützung für Studierende, die im Gegensatz zu *BAföG* nicht zurückgezahlt werden muss. Vergeben werden Stipendien z. B. von Stiftungen, Hochschulen und Ministerien.

Scholarships, Grants: Financial support for students. Unlike with student loans, scholarships do not have to be repaid. Scholarships are awarded, for example, by foundations, universities and ministries.

[Studentenwerk] Eine öffentliche Einrichtung, die sich um die sozialen Aspekte rund um das Studium bemüht, Wohnungen vermittelt, die Mensen betreibt und die Studierenden in allen Fragen zu den Themen Finanzierung, Recht oder Psychosoziales berät.

A public institution that is concerned with the social aspects and everything else related to student life; arranges apartments, runs canteens and advises on financial aid, law or psychosocial issues.

[Studiengang] Zusammenhängende Einheit von Lehrangeboten, die zu einem Abschluss an einer Universität oder Hochschule führen. Der Aufbau eines Studiengangs ist durch seine Prüfungsordnung definiert.

Study program: A unit of program at a university that, as a field of study, leads to a final academic degree; content and structure of a study program are defined by its examination regulations.

[Studierendenparlament] Das oberste beschlussfassende Organ der Studierendenschaft (StuPa); beschließt in allen grundsätzlichen Angelegenheiten; wählt den Allgemeinen Studierenden-ausschuss (AStA), erteilt ihm Arbeitsaufträge, kontrolliert ihn und nimmt seinen Rechenschaftsbericht entgegen.

Student parliament: The students' supreme decision making body; decides on all fundamental matters. The *StuPa* elects the general student committee (*AStA*), confers tasks upon it, performs checks and receives the *AStA*'s statement of accounts.

[Studienwerkstätten] Die Kunsthochschule Kassel hat 14 Studienwerkstätten. In den Werkstätten werden handwerkliche und künstlerische Kompetenzen konstruktiv miteinander verbunden. In differenzierten Lehrveranstaltungen können dort qualifizierte Leistungsscheine erworben werden. Die meisten Studienwerkstätten bieten in der ersten Semesterwoche einen Vorbesprechungstermin für Kurse etc. an. Beispielsweise wird für die Nutzung der Werkstätte ein Einführungskurs vorausgesetzt (s. Werkstattschein).

Study workshops: The *Kunsthochschule Kassel* has 14 study workshops where students develop craftsmanship and art skills at the same time. Qualification certificates can be acquired in different courses. Most of the study workshops offer a preliminary meeting for courses etc. in the first week of the semester. Usually an introductory course is required for the use of the workshop (where you acquire a workshop certificate).

[Theorieschein] (s. Schein) Für Studierende der Studiengänge *Bildende Kunst, Produktdesign* und *Visuelle Kommunikation* gibt es Formulare, die am Ende eines kunstwissenschaftlichen oder theoretischen Kurses von der Lehrperson unterzeichnet werden. Die Formulare erhalten Sie im Geschäftszimmer des jeweiligen Studiengangs.

For students of *Visual Arts, Product Design* and *Visual Communication*, there are forms that will be signed by the teacher at the end of an art history or a theory course. The forms are available in the office of the respective study program.

[Tutorium] Für einige Lehrveranstaltung werden einzelne Tutorien angeboten, in denen die Lerninhalte der Vorlesung oder des Seminars ausführlicher erklärt werden.

Tutor Program: For some of the courses individual tutors are offered, where the topics of the lectures or course are discussed in more depth.

[Vereidigte Übersetzung]
Dokumente für *uni-assist* müssen in Deutsch oder Englisch vorliegen. Falls Sie Dokumente in einer anderen Sprache besitzen, müssen Sie zusätzlich eine Übersetzung einreichen. Eine Person oder Institution, die zu einer vereidigten oder gerichtlich zugelassenen Übersetzung berechtigt ist, muss diese Übersetzung anfertigen.

Certified Translation: Documents for *uni-assist* must be available in German or English. If you have documents in another language, you must also submit a German or English translation made by a certified translator.

[uni-assist e. V.] ist rechtlich nicht Teil der Universitäten, sondern ein privater Verein mit Sitz in Berlin. Der Verein überprüft für deutsche Hochschulen internationale Zeugnisse und Zertifikate.

is not a part of a university but a private association located in Berlin; checks international certificates and documents for German universities.

[VisKom] Abkürzung für den Studiengang *Visuelle Kommunikation*.

Abbreviation for *Visuelle Kommunikation* (Visual Communication) study program.

[Vorlesung] Ist, neben dem eigenständigen Lernen, der Mittelpunkt des Studiums, da in dieser neue Lehrinhalte durch die Lehrenden vermittelt werden.

Lecture: The lecture, apart from your own research, is a central element of your studies. The professor introduces you to new subjects.

[Vorlesungsverzeichnis] Ist auf den Webseiten der Kunsthochschule Kassel und der Universität Kassel zu finden. Ihm kann man entnehmen, wann, wo und welche Seminare, Tutorate, Vorlesungen und Workshops des jeweiligen Semesters stattfinden. (Achtung, für viele theoretische und wissenschaftliche Veranstaltungen müssen Sie sich vor Beginn der Veranstaltung im Vorlesungsverzeichnis anmelden.)

Course catalogue: Can be found on the websites of the *Kunsthochschule Kassel* and the *University of Kassel*; shows when, where, and which seminars, tutorials, lectures and workshops take place during the semester. (For many theory based and academic courses you must register through the course catalogue website before the course starts.)

[WiSe / WS] Abkürzung für das *Wintersemester*. Die Lehrveranstaltungen im *WiSe* finden von Mitte Oktober bis Anfang Februar statt.

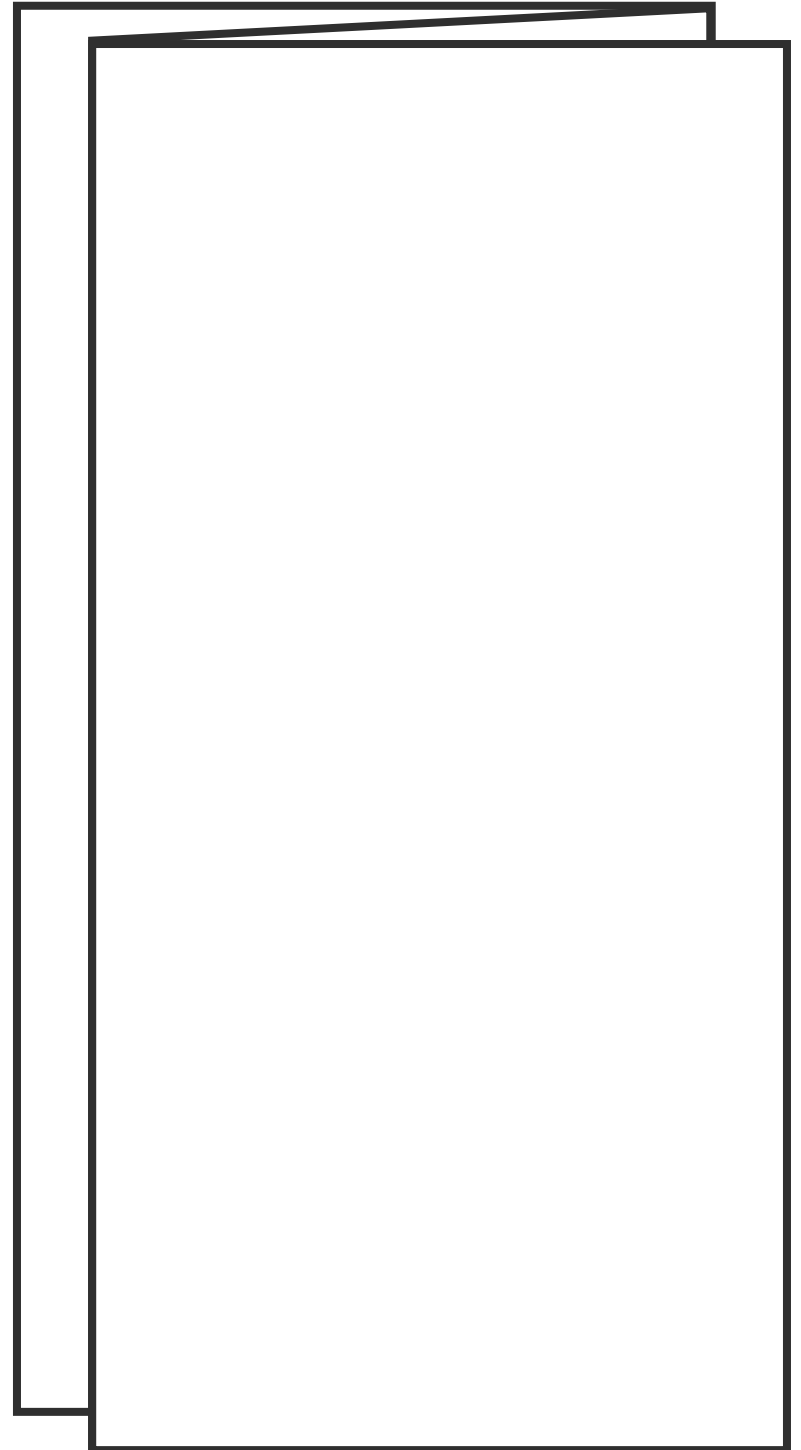
Abbreviation for the *Winter Semester*. The courses in *WiSe* take place from mid-October to the beginning of February.

[Werkstattschein] Um die Werkstätten der Kunsthochschule zu nutzen, muss man dort einen Kurs machen. In den Geschäftszimmern der Studiengänge erhalten Sie ein Formular, das am Ende des Kurses von der Lehrperson unterschrieben wird.

Workshop certificate: To take part in the workshops of the *Kunsthochschule Kassel*, you must do an introductory course. In the offices of the study programs, you will receive a form that will be signed by the teacher at the end of the course.

[Zulassung] Der Verwaltungstechnische Status vor der Einschreibung als Studierende*r, aber nach der Anerkennung der eingesandten Bewerbungsdokumente und ggf. dem Bestehen der Aufnahmeprüfung.

Admittance: A status that you gain prior to enrollment as a student, after the recognition of the submitted application documents and the entry exam.



Impressum/Imprint

Herausgeberin/Editor

Kunsthochschule Kassel
Menzelstraße 13–15, Kassel
www.kunsthochschulekassel.de

Recherche und Texterstellung/Research and Text Production

PANALobby: Sophie Hilbert, Paula Godinez, Yuyen Lin-Woywod, Richard Cochran
info@panalobby.com
www.panalobby.com

Gestaltung/Layout

Kathi Seemann, *Klasse für Redaktionelles Gestalten*

Übersetzung ins Englische/English Translation

Richard K. Cochran

Redaktion und Lektorat/Editing

Cigdem Özdemir, Johanna Schaffer

Lektorat der Übersetzung/Translation Edit

Johanna Schaffer

Kassel, Herbst/ Fall 2018

